

## 集團簡介

創科實業有限公司（「創科實業」或「本集團」）為性能超卓之家居裝修及建築工具之世界級供應商之一，擁有多個信譽昭著之品牌，並肩負對開拓創新設計意念及保持產品質素優良之承諾。創科實業之產品組合涵蓋全線電動工具產品、地板護理產品、激光儀及電子產品。旗下品牌包括Milwaukee®、AEG®及Ryobi®電動工具及配件；Ryobi®及Homelite®戶外園藝電動工具；以及Royal®、Dirt Devil®、Regina®及Vax®地板護理產品。

除本身擁有雄厚之品牌組合外，創科實業亦是北美洲及歐洲多個主要OEM品牌和自有零售品牌之優先合作夥伴。

本集團之產品行銷北美洲、歐洲及澳大利西亞地區內之家居用品中心、主要零售商、工具總匯分銷商和其他銷售渠道。得力於在上述市場之業務快速增長，創科實業於二零零四年錄得逾163.0億港元之銷售額，再創雙位數增長之新紀錄。

創科實業於香港聯合交易所上市（股票代號：669），並以第一級美國預託證券收據（ADR）方式掛牌（證券代號：TTNDY）。本集團之總部位於香港，在全球僱用逾21,000名員工。

## 目錄

- 01 財務摘要
- 02 主席報告書
- 08 品牌概述
  
- 業務回顧
- 12 – 電動工具產品
- 18 – 地板護理產品
- 22 – 激光儀及電子產品
  
- 24 管理層之業務研討及分析
- 30 董事會
- 32 高級管理人員
- 34 董事會報告書
- 45 核數師報告書
- 46 財務報表
- 54 財務報表附註
- 95 股東週年大會通告
- 99 財務概要
- 100 公司資料



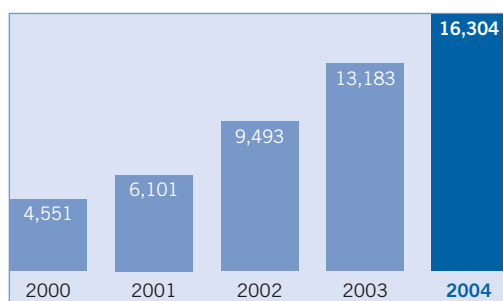
**The Royal PowerCast®**

Royal 在吸塵機業界享負盛名。此款12安培全金屬直立式吸塵機，採用專利設計之排塵環保馬達系統。操控靈活，可自由調校七個操作高度，誠屬清潔最佳幫手。（封面產品）

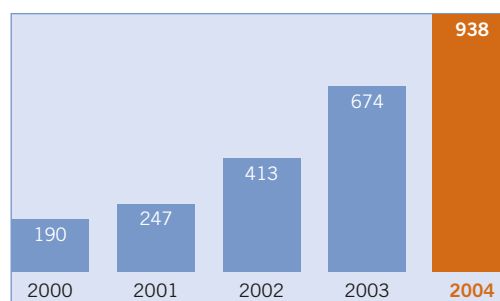
# 財務摘要

	2004 百萬港元	2003 百萬港元	2004 百萬美元	2003 百萬美元	增幅 %
<b>業務營運</b>					
營業額	16,304	13,183	2,090	1,690	+23.7
除利息及稅項前盈利	1,132	820	145	105	+38.1
本年度溢利	938	674	120	86	+39.1
每股盈利，基本(港仙 / 美仙)	70.11	51.56	8.99	6.61	+36.0
每股股息(港仙 / 美仙)	17.00	12.50	2.18	1.60	+36.0
<b>截至年結日之財務狀況</b>					
資產總值	13,903	9,646	1,782	1,237	+44.1
流動資產淨值	3,823	1,985	490	254	+92.6
股東資金	3,439	2,513	441	322	+36.8
資本開支	312	242	40	31	28.6
股東權益回報(%)	27.3	26.8	27.3	26.8	+1.9
每股賬面淨值(港元 / 美元)	2.54	1.90	0.33	0.24	+34.0

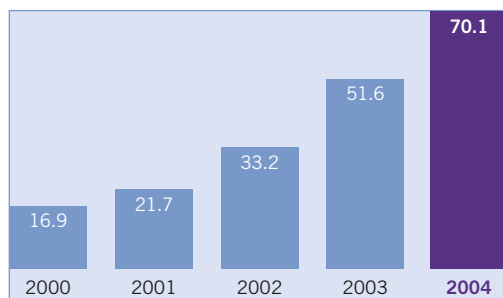
**營業額**  
百萬港元



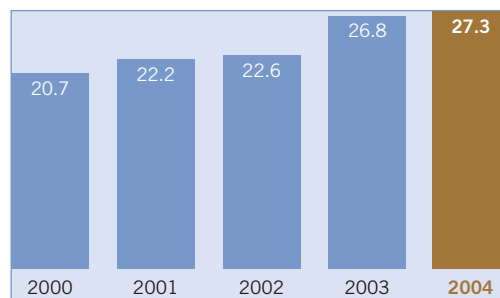
**年度溢利**  
百萬港元



**每股基本盈利**  
港仙



**股東權益回報**  
%



# 主席報告書



- 業績創新紀錄
- 盈利連續十年雙位數增長
- 毛利率及淨利比率提高
- 主要產品成功面世
- 收購 Milwaukee 及 AEG 之專業級電動工具及 DreBo 配件業務

**Horst Julius Pudwill**

主席兼行政總裁

於二零零四年，本集團之業績創新紀錄，並繼續在各地域市場上建立世界級品牌組合。本集團得以邁進連續十年盈利以雙位數增長，有賴其清晰之業務策略，配合在產品創新、市場推廣、生產工序和建立合作夥伴關係等方面之優勢。

本集團對於二零零五年一月完成收購 Milwaukee 及 AEG 等高知名度專業級電動工具品牌和業務及 DreBo<sup>®</sup> 配件業務，深感興奮。上述收購體現本集團之業務策略，即為其核心業務之穩固和完備產品系列建立知名品牌組合。在二零零四年度業務穩步強勁增長之基礎上，新收購之業務將於二零零五年及往後進一步推動本集團之業務擴展。

創科實業在全球業務獨具優勢，將為其既有及新收購之品牌爭取更佳表現。本集團有信心，上述業務方針將可繼續為所有業務環節締造佳績。

## 最佳年度

於二零零四年，集團總營業額及純利再創新紀錄。集團總營業額為16,300,000,000港元，較二零零三財政年度增加23.7%。純利上升39.1%至938,000,000港元。每股盈利增加36.0%至70.11港仙。

董事會建議派發末期股息每股12.50港仙。連同中期股息每股4.50港仙合計，全年度合共派息每股17.00港仙，較二零零三年度之派息總額12.50港仙增加36.0%。

本集團在各業務環節均錄得雙位數之穩步強勁增長，再次展現出創科實業有能力在旗下高知名度品牌組合上將創新產品意念與營運優勢兩者相結合。本集團除不斷提升及擴充旗下各品

牌之既有產品類別外，並增添各品牌內之新產品類別。新產品之推出加上不斷致力減省成本，即使面對原材料漲價壓力，本集團產品之毛利率及淨溢利比率仍持續提升。

本集團奉行穩健之財務管理方針，既提升股東之長期投資價值，同時不斷發掘具吸引力之市場機遇。

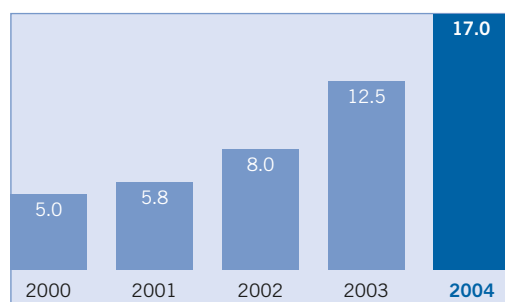
因此，本集團於二零零四年度持有之淨現金持續上升，活動現金流創新高，並保持高比率流動資金及穩固資本基礎。

年內營運資金管理穩健。得力於整合後之靈活生產工序，儘管銷售額急升，惟存貨水平仍能保持穩定。本集團擁有具雄厚財力之客戶，並審慎管理銷售賬和採購賬以盡量降低財務成本。

本集團各業務環節均取得更佳表現。電動工具產品業務之銷售額上升21.5%，其中電動工具業務在多款新產品面世(如Ryobi之18伏特

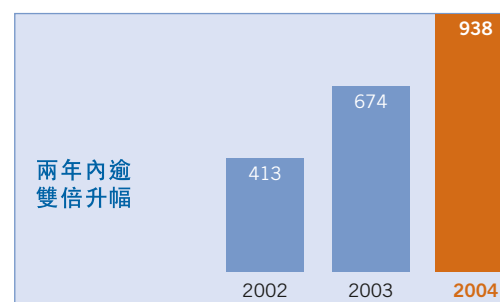
### 每股股息

港仙

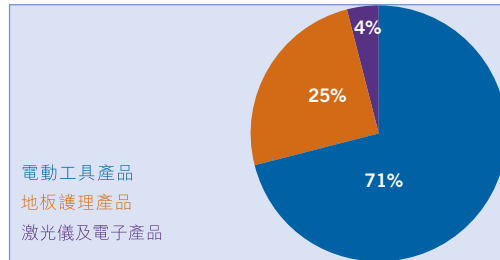


### 淨溢利

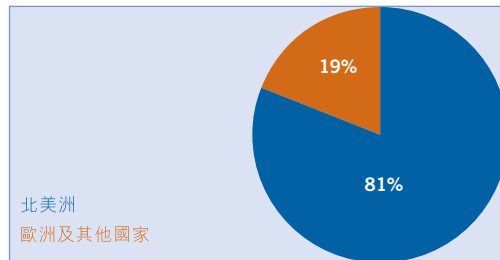
百萬港元



以主要業務劃分之營業額



以市場地區劃分之營業額



One+System™)、最後一季之市場推廣活動奏效及歐洲業務比重上升等因素之帶動下，表現出色。Ryobi及Homelite產品之銷售強勁，帶動戶外園藝電動工具業務取得雙位數增長。

地板護理產品業務繼續加強旗下之專屬權品牌，在全系列產品之創新設計和售價兩者間取得適當平衡(如Dirt Devil Dynamite™無袋式方便吸塵機)。歐洲業務之整體表現遠較同業優勝，產品不斷推陳出新並穩步建立市場實力。

得力於多款新穎創意產品(如非常暢銷之Ryobi AIRgrip™鐮射真空水平儀)，激光儀及電子產品業務之表現尤為突出。

本集團繼續加強原件設備製造(OEM)業務。本集團與多家主要品牌公司締結重要之策略聯盟及致力提供實惠質優產品，推動業務強勁增長。於二零零四年，本集團與上述公司開展更多OEM業務機會，從而為日後業務及盈利之進一步提升奠定基礎。

以下四項主要業務策略乃為本集團成功之基礎。連續十年取得雙位數增長，反映出本集團制訂之策略完善及業務持續增長之理想前景。

## 制訂完善策略

### 1. 建立目標產品類別之環球品牌組合

擁有具知名度品牌較以往更具價值，最終用戶願意付出較高價格購買，因這些知名品牌產品能超越其對品質的要求和令其感到稱心滿意。本集團一向致力在所有業務環節推行建立知名品牌組合之策略，並已成功收購及加強多個主要品牌，其中部份品牌早已獲得消費者高度認同並居於市場領先地位，而部份亦正朝向此目標發展。

於二零零五年一月，本集團為旗下電動工具業務增添 Milwaukee及 AEG 專業級電動工具和配件品牌，進一步加強產品組合。增添上述品牌後，本集團可加強進軍至為重要之工業用及專業級電動工具市場，在北美洲及歐洲之龐大專業承售商網絡和其他新零售渠道銷售此類產品。更具策略意義的是，Milwaukee及 AEG 等高端品牌可與本集團旗下屬中檔品牌之 Ryobi 家用電動工具及配件業務起著相輔相成作用。

本集團旗下 Ryobi 品牌戶外園藝電動工具業務在歐洲之表現良好，本集團並於二零零四年為北美洲之戶外園藝電動工具業務增添 Ryobi 品牌。連同 Homelite 品牌，在北美洲增添之 Ryobi 戶外園藝電動工具使本集團得以擴大客源。

此外，本集團之地板護理產品業務旗下擁有四個極具價值之品牌 — Royal、Dirt Devil、Regina 及 Vax，各自在其所屬市場上廣為人熟悉並佔有相當比重。

### 2. 超越在主要市場上各業界之增長

在支援品牌及鞏固市場地位之基礎上，本集團將進一步加強與客戶之合作夥伴關係，同時透過全面而深入之市場研究和完備而有效之市場推廣活動，更加緊靠及掌握最終用戶之需求。

本集團致力與客戶達成雙贏局面，雙方共同努力為最終用戶帶來物超所值之產品及服務，目標是藉開發合適產品和營造最佳零售環境，從而建立互惠互信關係。推行上述策略後，本集團之產品行銷各大零售渠道，目前並已晉身為北美洲兩大電動工具公司之一。

本集團致力在市場推廣活動上爭取先機。透過推行大型宣傳、推廣、零售展銷活動及提供增值服務，本集團不斷創出銷售佳績，並提高消費者及最終用戶對其品牌之認知。

### 3. 推動各產品類別之創新

創新一直是本集團核心策略之一，本集團深諳要保持業務增長實有賴在各層面之領先創新。Milwaukee及AEG在產品創新上顯著之先導地位，加上其在工程設計和生產技術方面之超卓往績，正是本集團決定收購此等業務之重要考慮因素。採用鋰離子電池技術之Milwaukee V28™ 電動工具系列即為最佳說明，其革命性設計意念標誌著充電式電動工具在性能上之重大躍進。

此外，本集團亦透過探索市場發展趨勢，在開發創新產品方面與合作夥伴保持緊密聯繫。例如，本集團於年內為RIDGID®完成開發同級產品中性能最佳之專業級氣動式緊固工具系列，並已於二零零五年第二季在北美洲面世。上述產品即為考慮到施工環境及用家需要而在當地經廣泛研究及開發之成果，並標誌著本集團進軍此重要氣動式工具市場，進一步確立RIDGID®在承造商心目中的專業品牌形象。

### 4. 提高全球範疇之營運效率

本集團具備極高效率之供應鏈，此為本集團能迅速成功整合所收購之業務的其中一項要素。本集團致力保持具備世界水平之品質控制系統、大規模生產能力、以及低成本之供應來源，同時保持營運架構精簡及具成本效益。存貨周轉期由二零零三年之69日縮短至二零零四年之62日，反映出本集團在營運表現上之提升。

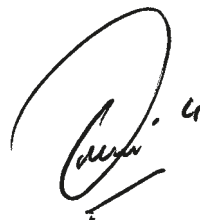
最近進行之策略性收購使本集團能進一步充份發揮品牌間之協同效應，從而減省成本及加快新產品投入市場。此外，本集團亦推行多項重要之物流及存貨管理措施，藉以加強客戶關係。本集團將憑藉以上實力繼續在營運效率上力爭全球領先地位，並在創新設計意念、提升競爭力及股東投資價值等方面爭取更佳表現。

## 展現卓越前景

要爭取更佳成績實在有賴制訂完善之業務策略並有效執行此等策略，創科實業在此兩方面均具備所需之條件，達致持續成功。本集團具備才能、資源和實力能在各層面貫徹推行業務策略，從而進一步推動業務之長遠重大發展。

本集團一如既往全心全意對客戶及合作夥伴作出承諾，並不斷探索加強相互間關係之新方向。此外，本集團對業務上之各個範疇均發揮創意精神，致力在各類目標產品和主要市場上建立知名品牌組合。

本人謹對董事會同寅、管理層及員工於年內之辛勤工作，致以衷心感謝。本集團分佈全球之員工所具之無比技能及工作熱誠，更是本集團成功之關鍵。此外，本人亦感謝各客戶及其他業務合作夥伴之鼎力支持，使本集團之潛力得以充份發揮。本人有信心，透過推行完善之業務策略令表現再創高峰，創科實業將可繼續為股東帶來豐厚的投資回報。



**Horst Julius Pudwill**  
主席兼行政總裁  
創科實業有限公司



品牌概述

# 非凡品牌

創科實業持續不斷在各類目標產品建立陣容鼎盛之環球知名品牌組合。旗下強大之品牌以其設想周到之設計，備受最終用戶稱許。不論是使用 Dirt Devil 吸塵機之家庭用戶或是使用嶄新 Milwaukee V28™ 工具系列之專業承造商，均對創科實業旗下品牌具備之超卓質素、突破創新和持久價值深表信賴。





### NOTHING BUT HEAVY DUTY

- Milwaukee Electric Tool 品牌在業內素享有“Nothing but Heavy Duty”之美譽。
- 於一九二四年在美國創立，Milwaukee Electric Tool Corporation 以生產和銷售重型手提式電動工具及配件晉身業內翹楚，為專業承造商及全球業界提供質素優良、性能超卓、設計創新及具品質價值之產品。
- 創科實業於二零零五年一月完成收購 Milwaukee Electric Tool Corporation。

**AEG**

ELECTRIC TOOLS

GERMAN TECHNOLOGY<sup>®</sup> FOR PROFESSIONALS

- 時至今日，態度嚴謹之專業技術人員已轉向 AEG 電動工具，尋找全面而設想周到之技術解決方案。
- 於一八八七年在德國創立，並於一八九三年生產首款電動工具。目前，AEG 提供 100 款工具及 2,500 種配件。
- 創科實業於二零零五年一月完成收購 AEG 電動工具業務。

## 非凡表現

創科實業致力在每個層面加強旗下主要品牌類別。創意是本集團核心業務策略之一，在全面而廣泛之市場研究推動下，致力為最終用戶提供最佳之解決良方。

本著為業內帶來更高效能產品之宗旨，正是推動整個集團屢創佳績之原動力。

品牌概述



**Homelite®**

Simply Reliable.™

- Homelite品牌始創於一九二零年代之美國。多年來，Homelite已為家庭用戶帶來眾多創意產品。
- Homelite為消費者帶來以內燃機驅動之創新產品，即使最嚴格之排放廢氣標準仍能應付裕如。
- 創科實業於二零零一年收購Homelite。

**RYOBI®**

Pro Features, Affordable Prices.™

- Ryobi是家庭住戶、木匠、園藝迷、工藝愛好者、工匠、資深自行組裝(DIY)人士及裝修業界之首選品牌。
- Ryobi是全球最具規模和最具創意之電動工具及戶外園藝電動工具品牌之一，以實惠價格提供專業級性能之電動工具。
- 創科實業在北美洲、歐洲及澳大利西亞地區銷售Ryobi品牌之電動工具及戶外園藝電動工具。





ROYAL®

*The First Name in Floor Care*

- Royal是全球歷史最悠久之吸塵機生產商，產品型號可追溯至一九零五年。今年適逢一百周年誌慶，彰顯其創意和成就。
- Royal地板護理產品行銷北美洲1,700多家獨立經銷商。
- 自二零零三年被創科實業收購後，Royal品牌在北美洲及歐洲擁有非常穩健之市場份額。



REGINA.

- 近一個世紀前，當電動地板清洗機市場起步發展時，Regina地板護理產品品牌即告面世。
- 隨著創科實業於二零零三年收購 Royal Appliance Mfg. Co.，Regina被納入本集團旗下品牌組合內。

vax®

**Cleaning Power You Can See**

- Vax為本集團旗下優質地板護理產品品牌。
- Vax標誌著優良品質、耐用性能及出色表現。
- Vax產品採用先進專利技術，廣受全球家庭用戶歡迎。
- 創科實業於一九九九年收購Vax品牌。



Dirt Devil®

*Nothing Escapes the Power of a Dirt Devil*

- Dirt Devil是北美洲及歐洲家傳戶曉之品牌，深受廣大最終用戶信賴和支持。
- 產品推陳出新，包括專利設計之無袋式過濾技術。
- 隨著創科實業於二零零三年收購 Royal Appliance Mfg. Co.，Dirt Devil被納入本集團旗下品牌組合內。



# 電動工具產品

憑藉領先之創新設計意念、營運優勢及深化客戶關係，電動工具產品業務於本年度再創佳績。透過上述因素之完美結合，推動各主要市場及產品類別之長遠發展，同時鞏固旗下各品牌之市場地位。電動工具方面，Ryobi及RIDGID®品牌在持續增長之電動工具及配件業務中起著關鍵作用，使此項業務之銷售額取得雙位數增長。戶外園藝電動工具方面，藉發揮Ryobi及Homelite兩個品牌在北美洲及歐洲之市場優勢，本集團之業務取得重大進展，銷售額更有雙位數增長。本集團亦繼續鞏固與主要客戶之關係。

此項業務之營業額增長21.5%至11,520,000,000港元，佔集團總營業額之70.7%。經營溢利上升39.3%至910,000,000港元。



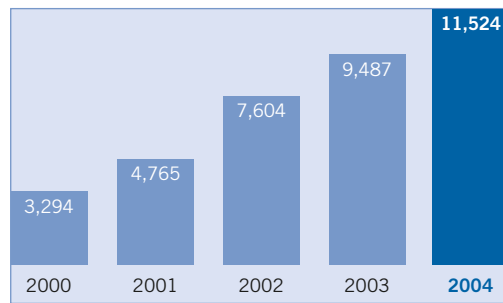
Ryobi以實惠價格提供專業性能，故備受全球數以百萬計之自行組裝(DIY)用戶歡迎，成為業內最完備產品系列之一。

(右) 9吋帶鋸  
14.4伏特充電式鑽具/錘機

(左) Ryobi Corner Cal™拋光砂磨機是首款功能可媲美有線工具之充電式砂磨機，轉速高達11,000轉/分鐘，裝有GripZone™按人體工程學設計之覆包手柄。



本業務營業額  
百萬港元



## 電動工具



Ryobi 電動工具是本集團品牌組合中重要之一環。Ryobi 為全球知名品牌，在各目標市場均錄得強勁表現，此實在有賴其不斷開發突破性創新產品和提升營運效率。

北美洲方面，透過以創新意念銷售充電式工具—Ryobi One+System™，同時亦推動 Ryobi 18 伏特電池規格之普及化，Ryobi 品牌在高端之自行組裝(DIY)市場上取得強勁增長。The Home Depot 獨家銷售之 Ryobi One+System™ 採用統一電池組設計規格，使此產品可伸延應用至以通用電源操作之全系列 Ryobi 產品，並凸顯其強項：One Power Source Endless Possibilities™。

Ryobi 在歐洲之業務亦以創新設計為主，於年內成功推出一系列嶄新電動工具，增加之產品種類多達 30%。除令歐洲 Ryobi 之銷售額取得雙位數之強勁增長外，更鞏固其品牌之市場地位。此外，經提升實力後之營銷和市場架構及其所推行積極進取之計劃，為本集團贏得多個新主要客戶。

## 策略聯盟

在 The Home Depot 主力銷售之 RIDGID® 專業級電動工具系列帶來首個全年度之業績貢獻，令本集團得以擴大在北美洲之市場份額。透過創新產品及新產品之成功推出，加上進取之市場推廣、零售展銷和密集式宣傳活動，RIDGID® 明確展現出其具備與其他專業級及承造商品牌之競爭優勢。本年度內，本集團宣佈為所有由



(右) Ryobi 之 18 伏特 One+System™ 為 Ryobi 四百萬舊用戶及新用戶提供無限之組裝工具自由度。卓見成效之市場推廣計劃提高最終用戶對品牌之認識、喜愛和忠誠度。以實惠價格提供全系列產品之意念將革新消費習慣。

(左) Ryobi 之 14" 切割鋸功能強勁，斜切角度由 0 度至 45 度，裝有快速終止操作及輕緩起動裝置。





(左) RIDGID®推出屬同級產品中性能最佳之氣動式緊固工具，採用高效能之FastenEdge Technology™設計，為專業承造商提供更多產品選擇。

(右) Sears® Craftsman®專業級12吋雙斜面複合式斜切鋸，採用「美國最佳集塵裝置」(America's Best Dust Collection System™)。



創科實業生產之RIDGID®手提式電動、充電式、枱面式及固定式電動工具提供三年期保用服務，開創領先業內之新猷。為慣常損耗部件(包括充電式電動工具之電池)提供保用之創舉突出本集團有別於其他競爭對手。

在創新產品之帶動下，Sears® Holdings Corporation旗下Craftsman®電動工具及配件系列持續表現出色。二零零四年之重點產品包括嶄新之Craftsman®及採用美國最佳斜切鋸集塵裝置(America's Best Miter Saw Dust Collection System™)之Craftsman®專業級斜切鋸。嶄新設計之集塵系統圓滿解決了數十年來困擾專業技術員之難題。而另一款新面世之19.2伏特充電式工具和充電式組裝工具亦帶動業務之可觀增長。

## 展望

本集團奉行之業務增長策略一直卓見成效。展望二零零五年，本集團將具備良好條件爭取電動工具業務持續大步向前發展。

本集團將迅速及有效地整合Milwaukee及AEG兩個品牌於本集團之電動工具業務內。本集團在工程設計、生產及供應鏈等重要範疇已發現彼此間可以發揮之協同效應，並正積極朝此目標進發。借助上述兩個知名品牌掌握之尖端技術及其於專業承造商之分銷渠道，將可加快推動電動工具業務之發展。新收購品牌與本集團開發新產品之雄厚實力互相結合，將帶動電動工具業務旗下各品牌及各類產品(包括枱面式、有線、充電式、手提式工具及配件)加快增長。



(上) AEG之嶄新拆卸錘機功能強大，可應付嚴峻之建築工地環境，採用創新設計之防震系統，所有手柄均加裝軟墊握手位。



創新設計之Milwaukee V28™ 鋰離子電池面世後即成為專業建築界之焦點。

Milwaukee首創操作時間長達兩倍但重量更輕巧之傳統18伏特電池滿足用戶對高電池量之需求，免除電流量下降弊端和令更多用戶由有線工具轉用充電式工具。



Ryobi之18伏特One+System™於二零零四年第四季在北美洲成功面世後，預計於二零零五年繼續會有出色表現。藉著不斷擴展環球電動工具品牌組合，將有助本集團開創新領域、擴展業務和開拓新市場。此外，本集團有信心其策略聯盟將可繼續推動業務穩步成長。於二零零五年一月面世，屬於本集團新開拓以專業及高端用戶作為銷售對象之全線七款RIDGID®氣動式緊固工具，即為可帶動業務持續增長之明證。Craftsman®系列方面，於二零零四年著手開發之創新手提式及枱面式電動工具將於二零零五年推出市場。憑藉不斷創新產品設計、精心策劃市場推廣及持續強化客戶關係，本集團已蓄勢待發，迎接未來一年的迅速增長。

對本集團旗下品牌而言，歐洲是一個蘊含巨大潛力之市場。藉加強產品平台和借助AEG既有之市場地位及優勢以擴大銷售範圍，可望提升本集團在歐洲之市場份額。此外，AEG亦加強以歐洲市場為特定銷售對象之產品開發和科研工作。銷售渠道之擴大將有助開拓地區內之新市場。





(上) Ryobi Log Splitter以高達4噸之RAM劈切力度，可劈開最長20吋之木料。

(左) Homelite VacAttack™集枯葉收集機、碎葉機和吸塵機功能於一身，採用ZipStart™技術，以25cc容量之PowerStoke™環保內燃機驅動。

## 戶外園藝電動工具

**RYOBI**

Ryobi是北美洲知名戶外園藝電動工具品牌，亦為二零零四年本集團此項業務增長之重要推動力。自二零零四年一月將Ryobi品牌納入本集團之戶外園藝電動工具業務後，藉引進以內燃機驅動之新款剪草機，進一步鞏固Ryobi之市場地位。有賴強而有力之宣傳推廣、別出心裁之組裝設計和提供店內支援，確保達致最大之促銷成效。以性能見稱之Ryobi戶外園藝電動工具系列清晰確立其高檔次路線，並在品質價值上較競爭對手佔有壓倒性優勢。

歐洲方面，對Ryobi戶外園藝電動工具系列之需求仍然殷切，業務較前年度大大增進。推出以

內燃機及電力驅動之戶外園藝工具系列，加上開拓東歐市場，均有助促進業務增長。

**Homelite®**

Homelite是北美洲及歐洲享負盛名之戶外園藝電動工具品牌，深受消費者歡迎。Homelite全線產品，由鏈鋸以至戶外園藝電動鼓風機，均能滿足最終用戶之需求。在市場需求殷切之帶動下，加上春夏兩個關鍵季節之晴朗天氣，Homelite之營業收入有可觀增長。

此外，本集團亦推出嶄新系列之Expand-It™安裝附件，適用於以內燃機驅動之可拆式剪草機。此等「萬用式」安裝附件適用於大部份以內燃機驅動之可拆式剪草機品牌，使單一用途之剪草機搖身一變成為多用途戶外園藝工具。



(左) Ryobi 功能強勁之 30cc 容量 17 吋曲管拉索式草坪修剪機。

(下) Ryobi 之優質高壓清洗機水壓達 3,000 磅 / 平方吋 (psi)，流速為 2.7 加侖 / 分鐘，採用獨有之 Twist & Store™ 手柄設計，方便搬運和收藏。



美國有關當局對排放廢氣規定所制訂之更嚴格標準已於二零零四年生效，本集團除已成功確保 Homelite 及 Ryobi 產品之內燃機完全符合有關標準外，更不斷提升產品性能及改良其品質。

## 展望

戶外園藝電動工具業務由備受最終用戶歡迎之高知名度品牌所帶動。本集團已建立完備之產品平台，成為市場上產品種類最齊全系列之一，並會在各個層面繼續強化全線戶外園藝電動工具產品系列。展望將來，多款開發中之重要新產品將於二零零五年及往後陸續加入戶外園藝電動工具系列內，從而提供強大增長潛力。一款具備獨特性能和令用戶稱便、以內燃機驅動之高壓清洗機將於二零零五年首季面世。據全面之市場研究顯示，使用方便、保養簡單及品質優良是消費者最關注之重點，此產品之創新設計意念正是最佳體現。

雖然美國將於二零零五年對排放廢氣實施最嚴格之標準，本集團之工程人員已備有能符合新標準之設計方案。歐洲亦會借鏡美國標準於二零零七年開始制訂排放廢氣標準，本集團有信心同樣可以完全符合歐洲之新標準。

歐洲方面，隨著二零零五年 Ryobi 及 Homelite 之多款新產品面世，包括擴展以內燃機及電力驅動之戶外園藝工具系列，展望業務增長前景理想。而投放資源於加強營銷隊伍亦可望有助提升業務表現。

# 地板護理產品

地板護理產品業務錄得出色表現，為消費者提供超值產品之同時，並持續專注於減省成本。創新是此項業務旗下專屬權品牌成功之關鍵，其中 **Dirt Devil** 在北美洲及歐洲等重要市場均躍居更高位置，而 **Vax** 在英國市場之地位亦大幅提升。隨著生產工序目前集中於亞洲，供應鏈管理效率大幅提升及減省成本計劃奏效，均有利於利潤增長。建立策略聯盟之工作進度亦較計劃為佳。

此項業務之營業額增長 28.1% 至 4,080,000,000 港元，佔集團總營業額之 25.0%。經營溢利上升 53.2% 至 201,000,000 港元。

*Dirt Devil Vision®* 是一款電子自動操控無袋式直立吸塵機，令吸塵工作變得輕鬆自由。其專利設計之無袋式過濾技術令塵埃無所遁形，集塵格整理便捷，更免除更換塵袋麻煩。



(右) *Dirt Devil Dynamite™* 輕巧型迷你吸塵機，效能可媲美標準型號吸塵機，其伸縮式手柄設計令收藏更容易。



本業務營業額  
百萬港元



Dirt Devil是北美洲家傳戶曉之品牌。得到消費者之大力支持及在產品意念上之不斷創新，此品牌在北美洲獲主要零售商銷售之產品項目不斷增加。Dirt Devil能成功克服原材料之漲價及激烈之價格競爭，實在有賴其推出具創意之新穎產品和擴大主要分銷渠道，令付運量亦因而創新紀錄。透過將Dirt Devil之北美洲業務整合於本集團內，進一步精簡開發新產品之工序，目前並已將所有生產工序集中在亞洲。此外，本集團亦加強存貨管理以提升客戶服務水平，同時透過更先進之自動化產品處理系統以降低分銷成本。

在產品創新和進取之宣傳活動之推動下，歐洲業務持續取得驕人增長。Dirt Devil在德國市場之業務尤其取得長足發展，截至年底，此品牌已晉升至市場首位。此外，Dirt Devil不斷擴大銷售範圍，在歐洲大陸各地市場均取得成功。以上佳績乃得力於成效顯著之宣傳推廣活動、銷售範圍之擴大、以及多款創新產品(如高踞德國市場暢銷榜首位之Centrixx無袋式吸塵機)之面世所致。



(下) Dirt Devil Centrixx 無袋式圓筒型吸塵機採用先進旋風式技術，吸力更強勁。





(上) Dirt Devil Scorpion™ 直立式清洗機，操控盡在掌握之中，其5安培強力馬達能迅速清理最頑固之污漬。

(左) Dirt Devil FloorKeeper™ 硬地板專用清洗機具創意功能，吸塵、清洗和吸乾地板等工序可一氣呵成。

## Vax®

憑藉擴大產品系列、深化客戶關係及加強宣傳以推廣品牌，Vax延續上半年度之優秀表現。儘管市場呆滯，英國業務在營業收入及業績貢獻比重兩方面均有突出增長。其中Vax與Dirt Devil攜手開發以Vax作為品牌之產品所發揮之協同效應尤為顯著。於二零零四年，Vax在英國市場之產品系列大幅增加，新產品佔該年度之營業額超過60%。推行減省成本計劃及投放資源於提升既有產品之價值，均有利於業務表現。透過提升供應鏈管理效率及生產力，達致更佳之存貨控制、更準時之付運及更佳之零售商服務。截至年底，得力於成效昭著之促銷及市場推廣計劃，Vax在英國市場之地位更上層樓，並貫徹推行多年來努力進取之方針。

澳洲方面，儘管地板護理產品市場競爭激烈，Vax擴充除地毯深層清洗機此核心產品以外之其他產品系列，從而達致盈利目標。此外，Vax更被主要客戶肯定其於全國供應商之地位，並在紐西蘭開設一所分銷中心。憑藉與零售商保持緊密聯繫，Vax在市場推廣、產品選擇及價格定位各方面均能充份掌握訊息，從而作出明智決定。與此同時，Vax繼續專注於宣傳推廣以保持品牌知名度。

### 策略聯盟

本集團繼續加強原件設備製造(OEM)業務。由於產品備受客戶歡迎，加上與主要品牌公司訂立新合約，此方面之業務突飛猛進。此等新OEM業務將開創更多具有潛力締結成為長期合作夥伴關係之新機遇。本集團承諾廣泛應用產品工程設計技術，結合世界水平之生產力及致力為客戶開發實惠質優之產品。



Vax MultiPack由Vax RapideXL地毯清洗機和Vitality Plus筒型吸塵機組成，以其獨特性能和物超所值而備受市場歡迎。

(最左) Vax Turbo Force™ 旋風式吸塵機，安裝有HEPA過濾裝置。



## 展望

地板護理產品業務充份展現核心協同效應發揮之成效。憑藉提升更具成本優勢之競爭力及投放資源於突破性創新產品之開發上，本集團具備保持業務穩步強勁增長之良好條件。

Dirt Devil仍將重點放於為市場引入創新產品及提高盈利能力上。北美洲方面，於二零零四年成功提升效率及減省成本，為加強產品之競爭力奠定堅實基礎。此項業務會繼續透過多款重要新產品之面世、擴充新零售渠道和加強拓展現有市場，從而提高盈利貢獻。歐洲方面，Dirt Devil推出採用創新無袋式旋風吸塵機技術之Centrixx系列，並繼續在歐洲各地物色擴充業務之良機。

得力於創新產品之開發及加強市場推廣力度，Vax在英國之業務將保持迅速增長。透過對供應鏈、存貨管理及售後支援各方面增加投放資源，應有助進一步提升服務水平和營運效率。在英國市場早已成為知名品牌之Vax推行備受注目之宣傳推廣活動，進一步加強市場地位。澳洲方面，Vax有信心透過擴大產品系列可令業務保持增長，尤其會專注於開發以高消費層面市場作為銷售對象之新穎產品。

# 激光儀及電子產品

激光儀及電子產品業務發揮其產品創新及生產效率之優勢推動市場發展。此項業務於本年度再創佳績，對本集團之業績貢獻穩步上升，實在有賴其積極減省成本、提升產能、以及擴大各類有助推動銷售額增長之產品，當中包括激光水平儀、超聲波量度儀、支柱感應探測器、金屬感應探測器、太陽能照明燈及護嬰產品。創新之 Ryobi AIRgrip™ 雷射真空水平儀贏得多個獎項，實為本集團具備在市場上推出突破性產品實力之明證。

此項業務之營業額增長 37.2% 至 701,000,000 港元，佔集團總營業額之 4.3%。經營溢利上升 44.5% 至 146,000,000 港元。

**RYOBI**

**AIRgrip™**  
LaserLevel



**BEST PRODUCTS 2004**  
BusinessWeek

#### 革命性真空技術

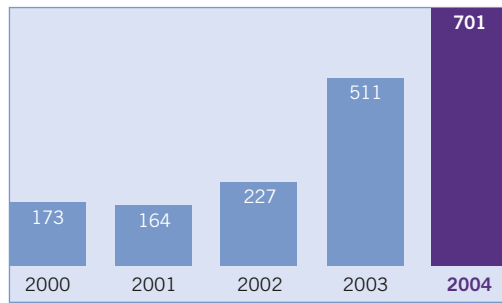
The Ryobi AIRgrip™ 是首款真正操控簡便之激光水平儀，其革命性真空技術使水平儀可輕易依附於牆壁上而不會造成表面破損。激光探測頭可作 360 度旋轉，可於任何方向作直線量度，轉角位置亦能應付裕如，最適用於安裝椅背靠牆嵌板和牆身水平校準。

#### 市場回響

The Ryobi AIRgrip™ 在北美洲榮獲多個頂尖獎項，並得到零售商多次嘉許，銷量更刷新紀錄。



本業務營業額  
百萬港元



## 領導產品創新意念可 正面推動市場發展

激光儀及電子產品業務推出特具創意之 Ryobi AIRgrip™ 雷射真空水平儀，自面世後，即在手提工具業內引起哄動，更迅速突破所有銷售目標。Ryobi AIRgrip™ 採用革命性真空技術，令水平儀可自行依附在牆壁上而不會造成表面破損。得力於 The Home Depot 之長期電視廣告宣傳計劃，向數以百萬計觀眾示範此產品之使用方法，Ryobi 品牌之知名度亦因而大大提升。

此項業務亦在市場上推出一系列新款電子護嬰產品。產品已於二零零四年首季開始銷售，並於年內增添新型號，取得令人非常鼓舞之銷售成績。

年內，此項業務致力減省成本，並積極投資於廠房自動化以提升生產力和進一步加強縱向整

合。上述措施不單使本集團得以應付需求量之大幅增加，並使所有原件設計製造(ODM)合作夥伴之產品能更快速地投入市場。憑藉新產品帶來之商機，此項業務之銷售額超越預期水平。於年度完結前，與主要ODM合作夥伴加強電視廣告宣傳，以提高產品知名度和達致最大促銷成效。

### 展望

此項業務以其在品牌、合作夥伴、工程技術和市場推廣上之優勢，將可保持日後之增長勢頭。此外，隨著擴大產品平台及加強客戶聯繫，對營運投放之資源將在生產力之提升及加快產品上市等方面繼續發揮巨大成效。

憑藉 Ryobi AIRgrip™ 之成功，激光儀及超聲波量度儀等產品於日後之銷售可望保持理想增長。本集團尤其會專注於開發全系列之匯聚功能型產品。護嬰產品方面，本集團正開拓其他類別之產品，並有信心護嬰產品將成為此項業務增長之另一股主要推動力。

(右) RYOBI 提供全系列支柱感應探測器及超聲波量度儀，可探測牆身中之木料、金屬及電源排線，並可準確量度距離和容積及累積計算長度。





# 管理層之業務 研討及分析

## 財務分析

在各業務環節之穩步強勁增長帶動下，本集團於本年度之營業額錄得23.7%之增長至16,300,000,000港元。純利增加39.1%至938,000,000港元，淨利比率則改善至5.8%(二零零三年：5.1%)。

每股盈利為70.11港仙（二零零三年：51.56港仙），增幅36.0%。股東資金回報增加至27.3%，相比於二零零三年則為26.8%。

## 毛利率

儘管面對原材料漲價，本年度之毛利率持續改善，由29.6%上升至30.3%。毛利率上升乃反映出本集團成功推行一個良好均衡策略以改善利潤，即透過不斷推出新產品、擴大產品類別、藉著高知名度品牌組合之優勢、充份發揮擴充之業務規模及其帶來之大規模經濟效益。本集團在各層面不斷推行極具成效之減省成本計劃，亦有助上述措施之施行。

## 銷售、分銷、宣傳及保用費用

此方面費用總額佔集團營業額之百分比由二零零三年之11.9%下降至11.8%。儘管營業額增長23.7%，惟此方面費用總額僅增加21.7%至1,917,000,000港元，反映出本集團既可維持現行成本架構，同時推行有效之銷售及市場推廣計劃和提升整體營運效率。

本集團之品牌業務佔總營業額之比例為72.2%，相比於二零零三年則為68.0%。本集團認為此增幅與推行之業務增長策略相符合。隨著Milwaukee、AEG及DreBo等業務納入本集團之品牌組合，預計品牌業務所佔比例會進一步上升。

## 研究及開發費用

本年度之研究及開發費用為339,000,000港元(佔營業額之2.1%)，相比於二零零三年則為268,000,000港元(佔營業額之2.0%)，增幅26.4%。本集團將會繼續投放資源於優質創新產品之設計及開發和市場推廣之構思上，相信此舉對保持長期業務增長勢頭至為重要。

## 行政費用

相對於二零零三年收購 Royal 時僅綜合計算 Royal 之八個月賬目，本年度綜合計算 Royal 之全年度賬目加上就收購 Royal 而額外攤銷之商譽，行政費用因而上升。關於商譽入賬政策之變動方面，本集團並無就二零零四年度業績提前採用新訂定之香港財務報告準則第3條。鑑於本集團決定提升員工整體質素和投放管理資源為日後之增長機遇作好準備，本年度之員工成本亦相應增加。

## 稅項

本年度之實際稅率為10.0%。本集團將繼續因應分佈全球之營運模式而制訂更有效之稅務規劃。

## 流動資金及財政資源

### 股東資金

於二零零四年十二月三十一日之股東資金總額為3,439,000,000港元，較上年度呈報之2,513,000,000港元增加36.8%。經計及本年度內優先認股權之行使而增加發行之股份數目後，每股賬面值上升34.0%至2.54港元，相比於二零零三年則為1.90港元。

### 財政狀況

於二零零四年十二月三十一日，本集團持有之淨現金為2,093,000,000港元，相比於二零零三年則為740,000,000港元。本集團保持高流動資金比率，以應付收購 Milwaukee、AEG及 DreBo 之成本和收購後對額外營運資金之需求。本年度之活動現金流為1,700,000,000港元，較二零零三年之1,260,000,000港元增加35.4%。

淨利息開支為86,000,000港元，相比於二零零三年則為79,000,000港元。計及本集團擴充後之業務規模，9.0%之利息開支增幅已屬溫和。本集團將會維持具效率之營運資金管理及充份利用相對低企之利率水平。利息保障(即除利息及稅項前溢利相對於淨利息開支總額之倍數)為13.2倍，相比於二零零三年則為10.4倍。

### 發行零息可換股債券

於二零零四年六月十六日，本集團宣佈按面值發行五年期零息可換股債券。債券總金額為140,000,000美元(約1,092,000,000港元)。債券將於二零零九年到期並可轉換為本公司之普通股。初步轉換價為每股16.56港元，較二零零四年六月十六日股份在香港聯合交易所有限公司之收市價溢價38%。假定債券按初步轉換價每股16.56港元獲全數換股，債券將會轉換為約65,922,584股股份，相當於公佈日期本公司已發行股本約4.93%，以及相當於經發行轉換股份擴大後本公司已發行股本約4.71%。除非提前被贖回、轉換或購回及註銷，本公司將於二零零九年七月八日到期日按本金額之107.76%贖回每份債券。然而，於二零零七年七月八日或之後及到期日之前，每份債券持有人將有權選擇要求本公司按本金額之104.59%贖回全部或僅贖回部份債券。

在本年度發行之債券即時籌集之資金撥作一般企業及營運資金用途，包括為收購活動提供資金。債券倘獲轉換為股份，將會擴大股東資金基礎，從而有利於本公司之業務發展及擴充。

債券發行已於二零零四年七月八日圓滿完成。本年度內並無債券獲轉換為股份。

### 銀行借貸及發行票據

本集團現時維持一個良好均衡及審慎安排之貸款組合，以支持長期業務發展策略，同時亦可以優惠條款取得額外融資。有見及利率低企，本集團於二零零五年透過在美國之全資附屬公司在資本市場上兩度籌集資金。本集團配售予美國私人投資者合共200,000,000美元之定息票據分為兩批：金額為150,000,000美元之票據，年期10年，年息率為5.44%；以及金額為50,000,000美元之票據，年期7年，年息率為5.17%。此外，本集團透過多家知名金融集團安排以倫敦銀行同業拆息計算之200,000,000美元浮息可轉讓定期貸款，年期3年，可續期至5年。上述兩次發行均受到投資者熱烈歡迎，並已於二零零五年三月圓滿完成。籌集所得款項用作現有銀行借貸之再融資。

### 外匯風險管理

本集團之借貸主要以美元及港元計算。除本年度內發行之定息票據外，借貸全部按倫敦銀行同業拆息或香港最優惠貸款利率計算。由於本集團之營業收入主要以美元計算，而借貸及付款則主要以美元或港元計算，兩者之間產生自然對沖作用，故匯率風險相對較低。然而，本集團已加強庫務管理並會繼續管理好匯率和利率風險。

### 營運資金

本集團之營運資金仍然充裕，於二零零四年十二月三十一日之流動資產淨值超過3,820,000,000港元，較二零零三年之1,990,000,000港元增加92.6%。流動比率由二零零三年之1.35進一步改善至1.49，而速動比率則為1.13（二零零三年：0.91）。

儘管營業收入增加超過23.7%，存貨量僅增加11.9%至2,790,000,000港元。原材料及在製品之周轉期由二零零三年之18日縮短至17日。製成品周轉期由去年度之39日增加3日至42日。所有製成品其後已於二零零五年一月付運及交收。

由於本集團保持高流動資金比率，故毋須為支付財務成本而安排應收賬之額外融資。應收賬周轉期因而由45日增加至53日。雖然本集團對目前之存貨及應收賬周轉期感到滿意，惟仍會繼續提升此方面之效率。本年度內，本集團並無任何須撇銷之大額壞賬。

隨著業務不斷擴展，本集團致力充份發揮大批量採購之優勢，並向供應商爭取優惠付款條款，同時因應目前利率低企而透過銀行擴大融資安排。因此，本集團之信貸期相比於去年度額外延長7日。

## 資本開支

本年度之資本開支為312,000,000港元，對應於本集團本年度之折舊開支為317,000,000港元。

## 資本承擔及或然負債

於二零零四年十二月三十一日，未就中國東莞市土地作出撥備之資本承擔金額約為18,000,000港元。二零零四年度之資本承擔總額為154,000,000港元（二零零三年：89,000,000港元）。

於二零零四年十二月三十一日，除日常業務之貼現商業票據外，並無重大或然負債或資產負債表外之承擔。

## 抵押

本集團之資產既無用作抵押或附有任何債權。

## 收購

於二零零四年八月二十八日，本集團訂立一項購股協議向Atlas Copco AB（「ATCO」）購入ATCO旗下以「Milwaukee」和「AEG」等品牌經營之全盤電動工具及配件業務（「該業務」）以及「DreBo」配件業務（「出售公司」）。

該交易已於二零零五年一月三日舉行之本公司股東特別大會上獲全體親身或委派代表出席之股東一致批准，並已於同日圓滿完成。

該業務之收購價已於該交易完成時以現金支付，金額為627,000,000美元（約4,887,000,000港元），包括調整前收購價713,000,000美元（約5,560,000,000港元），減去有關若干間出售公司之部份應計及未撥款支付之退休後福利及就相關之遞延資產賬和若干應計項目作出調整之協定完成前調整金額86,000,000美元（約672,000,000港元）。收購價乃根據出售公司並無債務或現金及其有形資產淨值（其中並不包括現金及協定前調整金額在內）為285,000,000美元（約2,223,000,000港元）之基準計算。各參與方正就該業務之完成賬目作最後定案。倘若上述協定完成賬目所示該業務之有形資產淨值低於285,000,000美元（約2,223,000,000港元），收購價將會按不足金額予以遞減。倘若上述協定完成賬目所示該業務之有形資產淨值高於285,000,000美元（約2,223,000,000港元），收購價將會按多出金額予以遞增。

收購該業務將有助鞏固本集團在全球電動工具業之領導地位。透過上述收購，本公司取得Milwaukee此個以專業技術人員為對象兼具穩固基礎及知名度之美國電動工具品牌，以及取得AEG此個同樣以專業技術人員為對象之知名歐洲電動工具品牌。此外，董事相信出售公司所掌握之工程技術及設計能力將在本集團之現有產品組合中可以得到充份發揮。

## 主要客戶及供應商

截至二零零四年十二月三十一日止年度：

- i. 本集團最大客戶及五大客戶分別約佔本集團總營業額之39.8%及62.8%。
- ii. 本集團最大供應商及五大供應商分別約佔本集團採購貨品總額(不包括屬於資本性質之採購項目)之4.2%及18.2%

據董事會所知，董事、彼等之聯繫人士或擁有創科實業股本5%以上之股東概無擁有五大客戶或供應商之任何權益。

## 人力資源

截至二零零四年十二月三十一日，本集團在香港及海外共聘用21,549名僱員(二零零三年：16,000名僱員)。

本集團相信人才對企業之持續發展及盈利能力至為重要，故此會繼續為各級員工提供與職務相關之培訓，以提高員工技術水平及工作能力。

此外，本集團亦提供理想薪酬，並會根據個別員工表現和集團表現而向全體合資格員工酌情發放優先認股權及花紅。

## 投資者關係及企業傳訊

本集團深諳與股東及投資者維持有效溝通之重要性。為此，本集團與分析員及機構股東定期會晤，以推廣投資者關係及企業傳訊。此外，本公司亦設立互聯網網站(網址：[www.ttigroup.com](http://www.ttigroup.com))，並定時進行更新，確保各界人士可知悉本公司之最新資料。

## 購買、出售或贖回股份

本公司或其任何附屬公司於本年度內並無購買、出售或贖回本公司之股份。

## 審核委員會

審核委員會由一位獨立非執行董事擔任主席，委員會全體成員均為獨立非執行董事。所有委員會成員均具備上市規則所要求之合適專業資格、會計或相關之財務管理專長。審核委員會已和管理層審閱本集團所採用之會計準則及慣例，並曾商討內部監控及財務申報事宜，包括審閱截至二零零四年十二月三十一日止年度之經審核末期財務報表。

## 股息

董事會建議派發末期股息每股12.50港仙。末期股息將派發予二零零五年六月十七日名列本公司股東名冊之股東，惟須待二零零五年五月三十日舉行之股東週年大會上獲股東批准方可作實。預期末期股息將約於二零零五年七月二十九日派發。連同已於二零零四年九月三十日派發之中期股息每股4.50港仙合計，全年度派息總額將為每股17.00港仙，較二零零三年度派發之股息增加36.0%。

## 暫停辦理股份過戶登記手續

本公司將於二零零五年六月十三日星期一至二零零五年六月十七日星期五（首尾兩天包括在內）暫停辦理股份過戶登記手續。如欲獲派發將於股東週年大會上批准之末期股息，須於二零零五年六月十日星期五下午四時前將所有過戶文件連同有關股票送交本公司之股份過戶登記處秘書商業服務有限公司，地址為香港灣仔告士打道56號東亞銀行港灣中心地下。

待於股東週年大會上獲股東批准派發末期股息後，股息單將於二零零五年七月二十九日或相若日期寄發。

# 董事會



**Horst Julius Pudwill**

主席兼行政總裁

**鍾志平**

集團董事總經理

## 集團執行董事

### Horst Julius Pudwill MSc

#### 主席兼行政總裁

Horst Julius Pudwill 先生現年五十九歲，為創科實業之創辦人，並於一九八五年起出任主席兼行政總裁。彼負責制訂創科實業之發展策略，專注本集團之架構、產品及服務之推廣及發展具盈利前景之業務，並致力調整本集團之發展方向以迎合客戶需要。

Pudwill 先生為工程碩士及商業學士，在國際商業方面擁有豐富經驗。

### 鍾志平 MSc

#### 集團董事總經理

鍾志平先生現年五十三歲，為創科實業另一創辦人，並於一九八五年起出任集團董事總經理。彼負責本集團之企業及業務管理。彼獲英國華威大學頒授工程業務管理之理學碩士銜。

鍾先生榮獲一九九七年香港青年工業家獎，現任香港理工大學校董會副主席、香港工業總會副主席、香港管理專業協會董事及理事會委員、嶺南大學商學院諮詢委員會委員、職業訓練局委員、香港安全認證中心和香港標準及檢定中心董事、香港應用科技研究有限公司董事、東莞市外商投資企業協會副監事長。彼亦為建溢集團有限公司及特嘉發展有限公司之獨立非執行董事。

### 陳建華 FCCA, FCPA, APVC

#### 業務營運董事

陳建華先生現年四十五歲，彼於一九八八年加入本集團，並於一九九零年獲委任為執行董事，現時負責本集團之生產營運業務。

陳先生為英國公認會計師公會及香港會計師公會之資深會員，並為香港工業專業評審局會員及香港電器製造業協會理事會委員。

### 陳志聰 CPA

#### 集團財務總監

陳志聰先生現年五十一歲，彼於一九九一年加入本集團，並於一九九二年獲委任為執行董事，現時負責本集團之企業事務及財務管理。

陳先生為英國公認會計師公會及香港會計師公會之資深會員、香港稅務學會會員，並在香港獲得執業會計師資格。彼現為金山實業(集團)有限公司(為香港聯合交易所有限公司上市公司)之獨立非執行董事，以及捷榮國際控股有限公司(為新加坡證券交易所上市公司)之獨立董事。

## 非執行董事

### 浦上彰夫博士 Ph.D

浦上彰夫博士現年六十二歲，彼於一九八九年獲委任為董事，並於二零零四年十二月三十一日起由執行董事轉任為非執行董事。浦上彰夫博士獲 Northwestern University 頒授物料科學哲學博士銜。

### 張定球

張定球先生現年六十三歲，於一九九一年獲委任為董事，並於二零零四年九月三十日起由獨立非執行董事轉任為非執行董事。彼為金山實業(集團)有限公司及保華德祥建築集團有限公司(均為香港聯合交易所有限公司主板上市公司)之非執行董事。

張先生畢業於倫敦大學學院法律系，自一九七零年起出任執業律師。彼具香港及英國執業律師資格，現為張葉司徒陳律師事務所執行合夥人。

## 獨立非執行董事

### Christopher Patrick Langley OBE

Christopher Patrick Langley 先生現年六十歲，於二零零一年五月獲委任為獨立非執行董事。彼前為香港上海匯豐銀行有限公司之執行董事，現擔任多間上市公司之董事，與香港商界保持密切聯繫。

### Joel Arthur Schleicher CPA, BSB

Joel Arthur Schleicher 先生現年五十三歲，於一九九八年獲委任為獨立非執行董事。彼在製造業及科技/電訊業具二十八年管理經驗。

Schleicher 先生現任 Integrated Solutions, Inc. 之主席兼行政總裁，彼前為 Interpath Communications, Inc. 之主席兼行政總裁、Expanets, Inc. 之行政總裁及 Nextel Communications, Inc. 之總裁兼總營運主管。彼現任美國及國際多間公司之董事會成員，並擔任多間私人公司之顧問。

### Manfred Kuhlmann

Kuhlmann 先生現年六十歲，於二零零四年九月獲委任為獨立非執行董事。彼於一九九四年至一九九八年間擔任 Dresdner Bank AG 香港分行總經理，於二零零四年八月退休前擔任 Dresdner Bank AG 杜拜分行總經理。Kuhlmann 先生畢業於漢堡銀行學院，在財經及銀行業擁有豐富經驗。



# 高級管理人員

## 亞洲

### 創科實業有限公司

#### Roger N. Amrol Jr.

枱面式工具及相關產品業務部副總裁

現年三十六歲，於二零零四年入職

#### David Butts

業務發展部高級副總裁

現年四十六歲，於一九九八年入職

#### 陳子匡

集團總監

現年四十三歲，於一九九五年入職

#### Alex Chunn

產品概念開發部副總裁

現年四十二歲，於一九九九年入職

#### Peter Fischer

歐洲市場推廣部總經理

現年四十九歲，於一九八八年入職

#### jur. Matthias Hartz 博士

企業事務部高級副總裁

現年四十六歲，於二零零三年入職

#### 林恩賜

採購部總經理

現年五十四歲，於二零零零年入職

#### 簡錦財

電動工具業務部高級工程經理

現年四十一歲，於一九九零年入職

#### Donald McLamb

提升品質保證部副總裁

現年六十四歲，於一九九三年入職

#### Stephan H. Pudwill

業務發展部總監

現年二十七歲，於二零零四年入職

#### Roger Smith

電動工具外判業務部副總裁

現年五十四歲，於二零零一年入職

#### 李德文

司庫

現年四十二歲，於二零零五年入職

#### Kevin Toohey

充電式電動工具業務部副總裁

現年五十歲，於一九九四年入職

### 鴻亮遠東有限公司

#### David Brower

總經理

現年四十八歲，於二零零五年入職

#### Mike Ambos

商務發展部總經理

現年三十八歲，於二零零三年入職

#### Andrew Eyre

產品開發部總監

現年四十歲，於二零零一年入職

### 創科電業製品(香港)有限公司

#### Seth Peterson

副總裁

現年三十七歲，於二零零五年入職

#### Bob McKee

提升品質及工程部副總裁

現年六十一歲，於二零零三年入職

#### 冼學賢

工程及開發部總經理

現年四十三歲，於一九九三年入職

### Gimelli Laboratories Co. Ltd.

#### Bruno Gimelli

執行董事

現年五十八歲，於一九九一年入職

#### 李國松

董事總經理

現年五十二歲，於一九八二年入職

## 朗廣實業有限公司

### Hughes Sanoner

主席兼行政總裁

現年三十九歲，於一九九一年入職

## 北美洲

### Techtronic Industries North America, Inc.

#### Robert Freitag

總裁

現年四十六歲，於二零零零年入職

#### Jeff Dils

電動工具業務部總裁

現年四十四歲，於二零零零年入職

#### Lee E. Sowell

戶外園藝電動工具業務部總裁

現年四十八歲，於二零零一年入職

#### Philippe Buisson

財務總監

現年四十五歲，於二零零零年入職

#### Norman McDonald

業務營運部高級副總裁

現年四十七歲，於二零零三年入職

#### Ken Brazell

產品概念開發部副總裁

現年四十二歲，於二零零零年入職

## Milwaukee Electric Tool Corporation

### Daniel R. Perry

總裁兼行政總裁

現年五十七歲，於二零零五年入職

### Patricia Grisham

財務部副總裁兼財務總監

現年五十六歲，於二零零五年入職

### Harry Peterson

業務營運部高級副總裁

現年五十七歲，於二零零五年入職

## Royal Appliance Mfg. Co.

### Paul R. D'Aloia

總裁

現年四十六歲，於二零零五年入職

## 歐洲

### A & M Electric Tools GmbH

#### Ake Sundby

總裁

現年五十六歲，於二零零五年入職

### Horst Garbrecht

業務營運部副總裁

現年三十九歲，於二零零五年入職

### DreBo Werkzeugfabrik GmbH

#### Markus Dreps

董事總經理

現年三十四歲，於二零零五年入職

### Ryobi Technologies SAS

#### Michel Violleau

總裁

現年五十八歲，於二零零一年入職

### Ryobi Technologies GmbH

#### Walter Eichinger

董事總經理

現年五十歲，於二零零一年入職

### Ryobi Technologies (UK) Ltd.

#### Mark Pearson

董事總經理

現年四十一歲，於二零零二年入職

### Royal Appliance International GmbH

#### Ralf Lindner

董事總經理兼行政總裁

現年四十六歲，於一九九五年入職

### Vax Ltd.

#### Simon Lawson

董事總經理

現年三十八歲，於二零零三年入職

## 澳大利西亞

### Ryobi Technologies Australia Pty Ltd.

### Ryobi Technologies (New Zealand) Ltd.

#### Stephen Hardy

總經理

現年四十三歲，於二零零二年入職

### Vax Appliances (Australia) Pty Ltd.

#### Eddy Baroni

行政總裁

現年六十六歲，於一九九九年入職

# 董事會報告書

董事會欣然向各股東提呈截至二零零四年十二月三十一日止年度之週年報告及經審核財務報表。

## 主要業務

本公司為一間投資控股公司，並製造與經銷電器及電子產品。

各主要附屬公司及聯營公司之主要業務分別載於財務報表附註第40項及第41項。

## 業績及溢利分配

本集團截至二零零四年十二月三十一日止年度之業績載於第46頁之綜合收入報表。

本年度內曾向股東派發中期股息每股4.50港仙，合共60,554,000港元。

董事會現建議向二零零五年六月十七日名列股東名冊上之股東派發末期股息每股12.50港仙，合共約169,038,000港元。

## 物業、廠房及設備

本集團繼續擴充業務，於本年度內動用約123,232,000港元以購買鑄模及工具；約46,591,000港元以購買辦公室設備、傢俬及裝置；及約57,591,000港元以購買廠房設備及機器。於本年度內，本集團及本公司之上述及其他物業、廠房及設備變動詳情載於財務報表附註第14項。

## 股本

於二零零四年五月二十八日，本公司之股東通過普通決議案批准將本公司之法定股本增加（「增加股本」）至240,000,000港元，並將法定股本中每股面值0.20港元之已發行及未發行股份拆細（「股份拆細」）為每股面值0.10港元之普通股兩股。增加股本及股份拆細已分別於二零零四年五月二十八日及三十一日生效。

本年度內，本公司依據其授出之優先認股權獲行使而發行每股面值0.20港元之股份2,995,000股及每股面值0.10港元之股份21,341,000股，收取之總代價約為141,261,000港元。所發行之股份在各方面與既有股份享有同等權益。

本公司及其任何附屬公司於本年度內既無購買、出售或贖回任何本公司之上市證券。

## 董事

以下為本年度及截至發表本報告書日期止之本公司董事：

### 集團執行董事：

Horst Julius Pudwill 先生 主席兼行政總裁  
鍾志平先生 集團董事總經理  
陳建華先生  
陳志聰先生

### 非執行董事：

張定球先生 (於二零零四年九月三十日由獨立非執行董事轉任)  
浦上彰夫博士 (於二零零四年十二月三十一日由集團執行董事轉任)

### 獨立非執行董事：

Joel Arthur Schleicher 先生  
Christopher Patrick Langley 先生  
Manfred Kuhlmann先生 (於二零零四年九月三十日獲委任)

根據本公司之公司組織章程細則第一零三條規定，Horst Julius Pudwill先生、張定球先生、Christopher Patrick Langley 先生及Manfred Kuhlmann先生將於應屆股東週年大會上告退，惟彼等均已表示願意膺選連任。

擬於應屆股東週年大會上膺選連任之董事，並無與本集團簽訂任何於一年內，在不給予補償（法定補償除外）之情況下不得終止之服務合約。

## 非執行董事及獨立非執行董事之任期

非執行董事及獨立非執行董事之任期至根據本公司之公司組織章程細則第一零三條規定輪值告退為止。

## 董事及主要行政人員之股份權益

於二零零四年十二月三十一日，依據證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部第7及8分部已通知本公司，本公司之董事及主要行政人員擁有本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）之股份、相關股份及債權證之權益及淡倉（包括依據證券及期貨條例規定該董事或主要行政人員被視為擁有之權益及淡倉），或根據證券及期貨條例第352條規定須予保存之登記冊所記錄，或已另行通知本公司及依據上市公司董事進行證券交易之標準守則已通知香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）之權益如下：

董事	身份 / 權益性質	股份權益 (依據股本 衍生工具而 持有除外) <sup>(1)</sup>	依據股本 衍生工具而 持有之相關 股份權益 <sup>(1)</sup>	股份 / 相關股份 權益總額	佔權益 總額之 概約百分比
Horst Julius Pudwill 先生	實益擁有人	76,554,000	26,688,000	326,661,794	24.16%
	配偶權益	760,000	—	—	
	受控法團權益	222,659,794 <sup>(2)</sup>	—	—	
鍾志平先生	實益擁有人	113,541,948	13,824,000	164,576,978	12.17%
	配偶權益	136,000	—	—	
	受控法團權益	37,075,030 <sup>(3)</sup>	—	—	
陳建華先生	實益擁有人	2,319,000	2,000,000	4,319,000	0.32%
陳志聰先生	實益擁有人	500,000	3,000,000	3,500,000	0.26%
浦上彰夫博士	實益擁有人	1,300,000	300,000	1,600,000	0.12%
張定球先生	實益擁有人	1,920,000	800,000	2,720,000	0.20%
Joel Arthur Schleicher 先生	實益擁有人	200,000	500,000	700,000	0.05%
Christopher Patrick Langley 先生	實益擁有人	400,000	300,000	700,000	0.05%

## 董事及主要行政人員之股份權益 (續)

附註：

- (1) 上述股份及相關股份之權益均屬於好倉。

股本衍生工具以實物方式交收及屬於非上市。

本公司之董事擁有依據股本衍生工具而持有之相關股份權益乃為依據本公司採納之優先認股計劃授予該等董事之優先認股權，有關詳情另行載於下文「優先認股權」一節。

- (2) 此等股份由下列公司持有，而下列公司則由 Horst Julius Pudwill 先生實益擁有：

	股份數目
Sunning Inc.	185,584,764
Cordless Industries Company Limited*	37,075,030
	222,659,794

- (3) 此等股份由 Cordless Industries Company Limited\* 持有，而該公司則由鍾志平先生實益擁有。

\* Cordless Industries Company Limited 由 Horst Julius Pudwill 先生擁有 70% 及鍾志平先生擁有 30%。

除上文所披露者外，於二零零四年十二月三十一日，本公司之董事及主要行政人員既無擁有本公司及其相聯法團（定義見證券及期貨條例第 XV 部）之任何股份、相關股份或債權證之權益或淡倉。

## 優先認股權

### 於一九九零年十一月二十八日採納並於二零零零年十一月二十七日屆滿之計劃 (「A計劃」)

按照本公司於一九九零年十一月二十八日通過決議案採納之優先認股計劃，董事會可以無償代價方式賦予合資格僱員(包括本公司及其附屬公司之全職僱員及執行董事)可認購本公司股份之優先認股權。該計劃之目的乃為向董事及合資格僱員提供鼓勵或嘉獎。

優先認股權須於授出日期起計二十一日內接納。任何授出之優先認股權可於授出日期後屆滿一年之該日起計直至屆滿十年之該日辦公時間完結時止期間行使。

所釐訂之認購價不得低於股份面值與緊接授出優先認股權日期之前五個交易日股份在聯交所收市價平均值之80%(以兩者中之較高者為準)。授出之優先認股權可認購之股份數目最高不得超過本公司不時已發行股本之10%，惟此上限並不包括依據優先認股計劃所發行之股份，並且不得超過任何一個財政年度內已發行股本之1%。倘某僱員根據獲授之優先認股權如獲全數行使時，將導致該僱員可認購之股份數目超過根據A計劃當時已發行及可發行股份總數之25%，則不得賦予該僱員優先認股權。

A計劃已於二零零零年十一月二十七日屆滿。

### 於二零零一年五月二十五日採納並於二零零二年三月二十八日終止之計劃 (「B計劃」)

繼A計劃於二零零零年十一月屆滿後，本公司於二零零一年五月二十五日通過決議案採納一項新訂優先認股計劃，其目的乃為向董事及合資格人士提供鼓勵或嘉獎。根據B計劃，本公司董事會可賦予合資格人士(包括本公司及其附屬公司之全職行政人員、執行董事及全職僱員)可認購本公司股份之優先認股權。

優先認股權須於授出日期起計二十一日內接納，並須就獲授之優先認股權支付現金1港元作為代價。優先認股權可於接納日期起計直至屆滿五年之該日止期間任何時間行使。所釐訂之認購價不得低於股份面值與緊接授出優先認股權日期之前五個交易日股份在聯交所收市價平均值之80%(以兩者中之較高者為準)。

根據B計劃所授出之優先認股權可認購之股份數目最高不得超過本公司不時已發行股本之10%。倘若某僱員獲賦予之優先認股權如獲全數行使時，將導致該僱員可認購之股份數目超過根據B計劃當時已發行及可發行股份總數之25%，則不得賦予該僱員優先認股權。

B計劃已於二零零二年三月二十八日通過決議案予以終止。

## 優先認股權 (續)

### 於二零零二年三月二十八日採納之計劃(「C計劃」)

繼B計劃被終止後，本公司於二零零二年三月二十八日通過決議案採納另一項新訂優先認股計劃，以肯定合資格人士對本集團之業務發展及增長所作之貢獻。該計劃將於二零零七年三月二十七日屆滿。根據C計劃，本公司董事會可賦予下列本公司、其附屬公司及本集團持有股權之任何公司之合資格人士(及彼等之全資附屬公司)可認購本公司股份之優先認股權：

- (i) 僱員；或
- (ii) 非執行董事(包括獨立非執行董事)；或
- (iii) 供應商或客戶；或
- (iv) 提供研究、開發或其他技術支援之任何人士或機構；或
- (v) 股東。

優先認股權須於授出日期起計二十一日內接納，並須就獲授之優先認股權支付現金1港元作為代價。優先認股權可於授出日期起計直至屆滿五年之該日止期間任何時間行使。所釐訂之認購價以下列三者中之最高者為準：於授出優先認股權日期股份之收市價；或緊接授出日期之前五個交易日聯交所每日報價表註明股份之平均收市價；或於授出日期股份之面值。

根據C計劃所授出之優先認股權可認購之股份數目最高不得超過本公司不時已發行股本之30%或於C計劃之採納日期已發行股份之10%。直至授出日期止十二個月內，任何人士獲授之優先認股權可認購之股份數目不得超過於授出日期已發行股份之1%。



## 優先認股權 (續)

本年度內，本公司之優先認股權變動如下：

董事姓名	授予優先認股權日期	優先認股計劃類別	於年初尚未行使之優先認股權	就年內股份					於年終尚未行使之優先認股權	股份拆細前之認購價	就股份拆細之影響調整之認購價	行使期
				股份拆細前	股份拆細前	拆細後	拆細後	拆細後				
Horst Julius Pudwill先生	19.6.2001	B計劃	2,200,000	-	-	2,200,000	-	4,400,000	-	2,2600	1.1300	19.6.2001 - 18.6.2006
	28.6.2002	C計劃	12,864,000	-	-	12,864,000	-	-	-	7.2000	3.6000	28.6.2002 - 27.6.2007
	19.9.2003	C計劃	280,000	-	-	280,000	-	-	-	17.3700	8.6850	19.9.2003 - 18.9.2008
	25.2.2004	C計劃	-	200,000	-	200,000	-	-	-	24.3400	12.1700	25.2.2004 - 24.2.2009
鍾志平先生	28.6.2002	C計劃	6,432,000	-	-	6,432,000	-	-	-	7.2000	3.6000	28.6.2002 - 27.6.2007
	19.9.2003	C計劃	280,000	-	-	280,000	-	-	-	17.3700	8.6850	19.9.2003 - 18.9.2008
	25.2.2004	C計劃	-	200,000	-	200,000	-	-	-	24.3400	12.1700	25.2.2004 - 24.2.2009
陳建華先生	19.9.2003	C計劃	250,000	-	-	250,000	-	500,000	-	17.3700	8.6850	19.9.2003 - 18.9.2008
	25.2.2004	C計劃	-	500,000	-	500,000	-	-	-	24.3400	12.1700	25.2.2004 - 24.2.2009
	1.3.2004	C計劃	-	500,000	-	500,000	-	-	-	25.0500	12.5250	1.3.2004 - 28.2.2009
陳志聰先生	17.7.2003	C計劃	500,000	-	-	500,000	-	-	-	15.2500	7.6250	17.7.2003 - 16.7.2008
	19.9.2003	C計劃	250,000	-	-	250,000	-	-	-	17.3700	8.6850	19.9.2003 - 18.9.2008
	25.2.2004	C計劃	-	500,000	-	500,000	-	-	-	24.3400	12.1700	25.2.2004 - 24.2.2009
	1.3.2004	C計劃	-	250,000	-	250,000	-	-	-	25.0500	12.5250	1.3.2004 - 28.2.2009
浦上彰夫博士	6.6.2001	B計劃	250,000	-	250,000	-	-	-	-	2.0920	1.0460	6.6.2001 - 5.6.2006
	30.4.2002	C計劃	250,000	-	-	250,000	-	500,000	-	6.4000	3.2000	30.4.2002 - 29.4.2007
	5.7.2002	C計劃	100,000	-	-	100,000	-	200,000	-	6.7000	3.3500	5.7.2002 - 4.7.2007
	17.7.2003	C計劃	150,000	-	-	150,000	-	300,000	-	15.2500	7.6250	17.7.2003 - 16.7.2008
	25.2.2004	C計劃	-	150,000	-	150,000	-	-	-	24.3400	12.1700	25.2.2004 - 24.2.2009
張定球先生	30.4.2002	C計劃	200,000	-	-	200,000	-	-	-	6.4000	3.2000	30.4.2002 - 29.4.2007
	17.7.2003	C計劃	150,000	-	-	150,000	-	-	-	15.2500	7.6250	17.7.2003 - 16.7.2008
	25.2.2004	C計劃	-	50,000	-	50,000	-	-	-	24.3400	12.1700	25.2.2004 - 24.2.2009
Joel Arthur Schleicher先生	30.4.2002	C計劃	100,000	-	-	100,000	-	-	-	6.4000	3.2000	30.4.2002 - 29.4.2007
	17.7.2003	C計劃	100,000	-	-	100,000	-	-	-	15.2500	7.6250	17.7.2003 - 16.7.2008
	25.2.2004	C計劃	-	50,000	-	50,000	-	-	-	24.3400	12.1700	25.2.2004 - 24.2.2009
Christopher Patrick Langley先生	30.4.2002	C計劃	100,000	-	100,000	-	-	-	-	6.4000	3.2000	30.4.2002 - 29.4.2007
	17.7.2003	C計劃	100,000	-	-	100,000	-	-	-	15.2500	7.6250	17.7.2003 - 16.7.2008
	25.2.2004	C計劃	-	50,000	-	50,000	-	-	-	24.3400	12.1700	25.2.2004 - 24.2.2009
<b>董事獲授總額</b>			24,556,000	2,450,000	350,000	26,656,000	-	5,900,000	-	47,412,000		
僱員	23.7.2001	B計劃	300,000	-	-	300,000	-	-	-	2.1160	1.0580	23.7.2001 - 22.7.2006
	30.4.2002	C計劃	4,130,000	-	1,445,000	2,685,000	-	2,490,000	-	6.4000	3.2000	30.4.2002 - 29.4.2007
	5.7.2002	C計劃	1,000,000	-	250,000	750,000	-	500,000	-	6.7000	3.3500	5.7.2002 - 4.7.2007
	6.6.2003	C計劃	50,000	-	-	50,000	-	100,000	-	12.0800	6.0400	6.6.2003 - 5.6.2008
	10.6.2003	C計劃	500,000	-	-	500,000	-	1,000,000	-	12.3500	6.1750	10.6.2003 - 9.6.2008
	17.7.2003	C計劃	10,555,000	-	700,000	9,855,000	-	11,267,000	148,000	15.2500	7.6250	17.7.2003 - 16.7.2008
	13.8.2003	C計劃	30,000	-	-	30,000	-	60,000	-	16.1500	8.0750	13.8.2003 - 12.8.2008
	1.9.2003	C計劃	32,000	-	-	32,000	-	24,000	-	17.6500	8.8250	1.9.2003 - 31.8.2008
	19.9.2003	C計劃	102,000	-	-	102,000	-	-	-	17.3700	8.6850	19.9.2003 - 18.9.2008
	18.12.2003	C計劃	74,000	-	-	74,000	-	-	-	20.7200	10.3600	18.12.2003 - 17.12.2008
	1.3.2004	C計劃	-	5,683,000	-	5,683,000	-	340,000	11,026,000	25.0500	12.5250	1.3.2004 - 28.2.2009
	14.4.2004	C計劃	-	100,000	-	100,000	-	-	-	25.9000	12.9500	14.4.2004 - 13.4.2009
	5.5.2004	C計劃	-	150,000	-	150,000	-	-	-	22.1000	11.0500	5.5.2004 - 4.5.2009
	7.6.2004	C計劃	-	-	-	-	200,000	-	200,000	-	12.0000	7.6.2004 - 6.6.2009
	25.6.2004	C計劃	-	-	-	-	40,000	-	40,000	-	11.5000	25.6.2004 - 24.6.2009
	10.8.2004	C計劃	-	-	-	-	400,000	-	400,000	-	11.3000	10.8.2004 - 9.8.2009
	18.8.2004	C計劃	-	-	-	-	60,000	-	60,000	-	11.2500	18.8.2004 - 17.8.2009
	2.10.2004	C計劃	-	-	-	-	1,000,000	-	1,000,000	-	15.3500	2.10.2004 - 1.10.2009
	13.12.2004	C計劃	-	-	-	-	250,000	-	250,000	-	15.7100	13.12.2004 - 12.12.2009
<b>僱員獲授總額</b>			16,773,000	5,933,000	2,395,000	20,311,000	1,950,000	15,441,000	488,000	26,643,000		
其他	30.4.2002	C計劃	250,000	-	250,000	-	-	-	-	6.4000	3.2000	30.4.2002 - 29.4.2007
<b>各類人士獲授總額</b>			41,579,000	8,383,000	2,995,000	46,967,000	1,950,000	21,341,000	488,000	74,055,000		
佔本公司於年終之已發行股份總數百分比												
B計劃下之總額			2,750,000	-	250,000	2,500,000	-	4,400,000	-	600,000		0.04%
C計劃下之總額			38,829,000	8,383,000	2,745,000	44,467,000	1,950,000	16,941,000	488,000	73,455,000		5.43%
<b>總額</b>			41,579,000	8,383,000	2,995,000	46,967,000	1,950,000	21,341,000	488,000	74,055,000		5.47%

## 優先認股權 (續)

緊接各個授出日期前，本公司股份之收市價介乎10.8港元至15.5港元。

緊接各個優先認股權之行使日期前，本公司股份之加權平均收市價介乎10.57港元至16.70港元。

本年度內授出之優先認股權按於各個授出日期計算之公平價值介乎2.66港元至3.63港元。

採用Black-Scholes期權定價模式計算公平價值所依據之主要假定如下：

授出日期	優先認股權之 預計使用年限	根據過往股價 波幅計算之 預計波幅	香港外匯 基金債券息率	預計每年 股息收益率
25.2.2004	三年	35%	1.678%	1.5%
1.3.2004	三年	35%	1.718%	1.5%
14.4.2004	三年	35%	1.872%	1.5%
5.5.2004	三年	35%	2.736%	1.5%
7.6.2004	三年	35%	2.962%	1.5%
25.6.2004	三年	35%	2.798%	1.5%
10.8.2004	三年	35%	2.865%	1.5%
18.8.2004	三年	35%	2.630%	1.5%
2.10.2004	三年	35%	2.325%	1.5%
13.12.2004	三年	35%	1.862%	1.5%

在計算公平價值時，由於缺乏歷史數據，故未有就預期會被收回之優先認股權作出調整。

Black-Scholes期權定價模式要求採用非常主觀性之假定，包括股價波幅。由於此等帶主觀性之假定在變動時可以對公平價值之估算構成重大影響，故董事會認為以現有模式並不一定能提供一個釐訂優先認股權公平價值既可靠而單一之標準。

在收入報表內並無就本年度授出之優先認股權價值而確認任何開支。

## 購買股份或債券之安排

除上文所披露者外，於本年度任何時間內本公司或其任何附屬公司並無訂立任何安排，致使本公司之董事可藉購入本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益，而董事或主要行政人員或彼等之配偶或未滿十八歲之子女亦無擁有任何可認購本公司證券之權利或曾行使任何該等權利。

## 董事之重大合約權益

於本年度結算日或本年度任何時間內，本公司之董事並無於本公司或其任何附屬公司所訂立之重大合約中直接或間接擁有重大權益。

## 主要股東之股份權益

於二零零四年十二月三十一日，依據證券及期貨條例第336條規定本公司須予保存之登記冊所記錄，下列人士(本公司之董事及主要行政人員除外)已依據證券及期貨條例第XV部第2及3分部向本公司披露擁有本公司之股份、相關股份及債權證之權益及淡倉如下：

名稱	股份權益總額 <sup>(1)</sup>	佔權益總額之概約百分比
FMR Corp. <sup>(2)</sup>	160,768,800	11.89%
J.P. Morgan Chase & Co. <sup>(3)</sup>	136,509,220	10.09%

附註：

- (1) 上述股份權益均屬於好倉。
- (2) FMR Corp.以投資經理人身份持有160,768,800股股份。
- (3) J.P. Morgan Chase & Co.持有之股份權益分析如下：

名稱	備註	股份權益總額		佔權益之概約百分比
		直接持有之權益	當作持有之權益	
J.P. Morgan Chase & Co.	(a)	-	136,509,220	10.094%
JPMorgan Chase Bank, N.A.	(b)	44,197,815	-	3.268%
J.P. Morgan Fleming Asset Management Holdings Inc.	(b)	-	92,311,405	6.826%
J.P. Morgan Fleming Asset Management (Asia) Inc.	(b)	-	92,271,405	6.823%
JF International Management Inc.	(b)	270,000	-	0.020%
JF Asset Management Limited	(b)	83,197,405	5,504,000	6.559%
JF Funds Limited	(b)	-	5,504,000	0.407%
JF Asset Management (Taiwan) Limited	(b)	5,504,000	-	0.407%
Robert Fleming Holdings Ltd	(b)	-	40,000	0.003%
Robert Fleming Asset Management Ltd	(b)	-	40,000	0.003%
J.P. Morgan Fleming Asset Management (UK) Limited	(b)	40,000	-	0.003%
JF Asset Management (Singapore) Limited	(b)	3,300,000	-	0.244%

## 主要股東之股份權益 (續)

備註：

(a) J.P. Morgan Chase & Co.於紐約證券交易所上市。

J.P. Morgan Chase & Co.以下列身份持有136,509,220股股份：92,311,405股以投資經理人身份持有、44,197,815股以託管人持有。

上述136,509,220股股份包括44,197,815股可供借出之股份。

(b) JPMorgan Chase Bank, N.A.、J.P. Morgan Fleming Asset Management Holdings Inc.、J.P. Morgan Fleming Asset Management (Asia) Inc.、JF International Management Inc.、JF Asset Management Limited、JF Funds Limited、JF Asset Management (Taiwan) Limited、Robert Fleming Holdings Ltd、Robert Fleming Asset Management Ltd、J.P. Morgan Fleming Asset Management (UK) Limited及JF Asset Management (Singapore) Limited均為J.P. Morgan Chase & Co.之直接或間接附屬公司；基於證券及期貨條例規定，J.P. Morgan Chase & Co.被視為擁有此等附屬公司所持股份之權益。

除上文所披露者外，於二零零四年十二月三十一日，概無任何人士擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部須向本公司披露於本公司之股份或相關股份及債權證之權益或淡倉。

## 企業管治

截至二零零四年十二月三十一日止年度內，本公司一直遵守聯交所證券上市規則附錄十四所載之最佳應用守則。

本公司採納關於董事進行證券交易之操守守則，其條款並不較聯交所證券上市規則附錄十所載要求之標準（「標準守則」）寬鬆。經向全體董事作出特定查詢後，全體董事已確認彼等均符合標準守則所載規定及本公司採納關於董事進行證券交易之操守守則規定。

於二零零五年一月一日起，最佳應用守則已由《企業管治常規守則及企業管治報告》（聯交所證券上市規則附錄十四及二十三）所取代。本公司按規定須於二零零五年一月一日起之會計期間符合新守則。

## 充足公眾持股量

截至二零零四年十二月三十一日止年度內，本公司一直保持充足之公眾持股量。

## 捐贈

本集團於本年度之慈善捐款及其他捐贈款額共達1,340,000港元。

## 結算日以後事項

於結算日以後發生之重大事項詳載於財務報表附註第38項。

## 核數師

本公司將於股東週年大會上提呈續聘德勤·關黃陳方會計師行為本公司核數師之決議案。

董事會代表

**Horst Julius Pudwill**

主席兼行政總裁

香港

二零零五年四月七日

# Deloitte.

## 德勤

致創科實業有限公司全體股東  
(於香港註冊成立之有限公司)

本核數師行已完成審核載於第46頁至第94頁按照香港普遍採納之會計原則編製的財務報表。

### 董事及核數師的個別責任

公司條例規定董事須編製真實與公平的財務報表。在編製該等財務報表時，董事必須貫徹採用合適的會計政策。

本行的責任是根據本行審核工作的結果，對該等財務報表表達獨立的意見，並按照公司條例第141條規定只向整體股東作出報告，而不可用作其他用途。本行概不就本報告之內容對任何其他人士負上或承擔責任。

### 意見的基礎

本行是按照香港會計師公會頒佈的核數準則進行審核工作。審核範圍包括以抽查方式審核與財務報表所載數額及披露事項有關的憑證，亦包括評估董事於編製該等財務報表時所作的重大估計和判斷、所釐定的會計政策是否適合 貴公司及 貴集團的具體情況，及是否貫徹應用並足夠地披露該等會計政策。

本行在策劃和進行審核工作時，均以取得一切本行認為必需的資料及解釋為目標，使本行能獲得充份的憑證，就該等財務報表是否存有重要錯誤陳述，作出合理的確定。在表達意見時，本行亦已衡量該等財務報表所載的資料在整體上是否足夠。本行相信，本行的審核工作已為下列意見建立合理的基礎。

### 意見

本行認為上述的財務報表均真實與公平反映 貴公司及 貴集團於二零零四年十二月三十一日的財務狀況及 貴集團截至該日止年度的溢利和現金流量，並已按照公司條例妥善編製。

德勤·關黃陳方會計師行  
執業會計師  
香港  
二零零五年四月七日

# 綜合收入報表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	附註	2004 千港元	2003 千港元	2004 千美元 (附註42)	2003 千美元 (附註42)
營業額	5	<b>16,304,140</b>	13,182,808	<b>2,090,274</b>	1,690,104
銷售成本		<b>(11,363,394)</b>	(9,284,759)	<b>(1,456,845)</b>	(1,190,354)
毛利總額		<b>4,940,746</b>	3,898,049	<b>633,429</b>	499,750
其他經營收入		<b>39,688</b>	39,575	<b>5,088</b>	5,074
利息收入	6	<b>52,772</b>	16,743	<b>6,766</b>	2,147
銷售、分銷、宣傳及保用費用		<b>(1,916,812)</b>	(1,574,549)	<b>(245,745)</b>	(201,865)
行政費用		<b>(1,551,024)</b>	(1,246,615)	<b>(198,850)</b>	(159,822)
研究及開發費用		<b>(338,962)</b>	(268,244)	<b>(43,457)</b>	(34,390)
經營溢利	7	<b>1,226,408</b>	864,959	<b>157,231</b>	110,894
財務成本	8	<b>(138,880)</b>	(95,731)	<b>(17,805)</b>	(12,273)
未計應佔聯營公司業績及稅項前溢利		<b>1,087,528</b>	769,228	<b>139,426</b>	98,621
應佔聯營公司業績		<b>(845)</b>	(987)	<b>(108)</b>	(127)
除稅前溢利		<b>1,086,683</b>	768,241	<b>139,318</b>	98,494
稅項	11	<b>(108,829)</b>	(66,811)	<b>(13,952)</b>	(8,566)
未計少數股東權益前溢利		<b>977,854</b>	701,430	<b>125,366</b>	89,928
少數股東權益		<b>(40,314)</b>	(27,457)	<b>(5,168)</b>	(3,520)
本年度溢利		<b>937,540</b>	673,973	<b>120,198</b>	86,408
股息	12	<b>178,998</b>	113,251	<b>22,948</b>	14,519
每股盈利(港仙/美仙)	13				
基本		<b>70.11</b>	51.56	<b>8.99</b>	6.61
攤薄後		<b>68.16</b>	50.37	<b>8.74</b>	6.46

# 綜合資產負債表

二零零四年十二月三十一日

	附註	2004 千港元	2003 千港元	2004 千美元 (附註42)	2003 千美元 (附註42)
<b>資產</b>					
<b>非流動資產</b>					
物業、廠房及設備	14	884,618	904,356	113,413	115,943
商譽	15	653,504	652,760	83,783	83,687
負商譽	16	(28,868)	(33,175)	(3,701)	(4,253)
無形資產	17	232,881	25,154	29,857	3,225
於聯營公司應佔資產額	19	160,442	118,394	20,569	15,179
證券投資	20	27,193	41,419	3,486	5,310
遞延稅項資產	30	329,711	273,937	42,271	35,120
其他資產		1,195	1,195	153	153
		<b>2,260,676</b>	1,984,040	<b>289,831</b>	254,364
<b>流動資產</b>					
存貨	21	2,787,059	2,491,650	357,315	319,442
銷售賬款及其他應收賬	22	2,762,156	2,197,789	354,123	281,768
訂金及預付款項		382,421	293,408	49,028	37,616
應收票據		256,836	36,409	32,928	4,668
證券投資	20	–	5,575	–	715
可退回稅款		872	51,274	112	6,574
聯營公司銷售賬款		1,247	48	160	6
銀行結餘、存款及現金		5,452,057	2,586,075	698,982	331,548
		<b>11,642,648</b>	7,662,228	<b>1,492,648</b>	982,337
<b>流動負債</b>					
採購賬款及其他應付賬	23	2,885,506	2,084,198	369,937	267,205
應付票據		3,719,108	2,809,963	476,809	360,252
保用撥備	24	241,375	208,552	30,946	26,737
聯營公司採購賬款		21,593	3,230	2,768	414
應繳稅項		105,092	68,114	13,473	8,733
融資租約之承擔 — 於一年內到期	25	6,266	5,485	803	703
借款 — 於一年內到期	27	840,450	497,975	107,750	63,843
		<b>7,819,390</b>	5,677,517	<b>1,002,486</b>	727,887
<b>流動資產淨值</b>		<b>3,823,258</b>	1,984,711	<b>490,162</b>	254,450
<b>資產總值減流動負債</b>		<b>6,083,934</b>	3,968,751	<b>779,993</b>	508,814



綜合資產負債表

	附註	<b>2004</b> 千港元	2003 千港元	<b>2004</b> 千美元 (附註42)	2003 千美元 (附註42)
<b>股本與儲備</b>					
股本	28	<b>135,230</b>	132,497	<b>17,337</b>	16,987
儲備		<b>3,303,436</b>	2,380,387	<b>423,519</b>	305,178
		<b>3,438,666</b>	2,512,884	<b>440,856</b>	322,165
<b>少數股東權益</b>					
		<b>82,032</b>	46,374	<b>10,517</b>	5,945
<b>非流動負債</b>					
融資租約之承擔 — 於一年後到期	25	<b>8,989</b>	14,261	<b>1,152</b>	1,828
可換股債券	26	<b>1,071,993</b>	—	<b>137,435</b>	—
借款 — 於一年後到期	27	<b>1,446,292</b>	1,348,497	<b>185,422</b>	172,884
遞延稅項負債	30	<b>35,962</b>	46,735	<b>4,611</b>	5,992
		<b>2,563,236</b>	1,409,493	<b>328,620</b>	180,704
		<b>6,083,934</b>	3,968,751	<b>779,993</b>	508,814

第46頁至第94頁之財務報表已於二零零五年四月七日獲董事會通過及批准刊發，並由下列董事代表簽署：

陳志聰  
集團執行董事

鍾志平  
集團董事總經理

# 資產負債表

二零零四年十二月三十一日

	附註	2004 千港元	2003 千港元
<b>資產</b>			
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	14	<b>218,195</b>	233,659
無形資產	17	<b>3,825</b>	5,659
於附屬公司之投資	18	<b>426,981</b>	402,408
於聯營公司應佔資產額	19	<b>139,166</b>	85,587
證券投資	20	<b>5,227</b>	10,454
其他資產		<b>1,195</b>	1,195
		<b>794,589</b>	738,962
<b>流動資產</b>			
存貨	21	<b>491,189</b>	467,985
銷售賬款及其他應收賬	22	<b>64,419</b>	42,379
訂金及預付款項		<b>162,860</b>	78,514
應收票據		<b>96,615</b>	12,280
證券投資	20	–	5,575
附屬公司之欠款		<b>4,843,002</b>	4,200,897
銀行結餘、存款及現金		<b>3,642,497</b>	1,067,850
		<b>9,300,582</b>	5,875,480
<b>流動負債</b>			
採購賬款及其他應付賬	23	<b>1,237,928</b>	839,598
應付票據		<b>3,151,033</b>	2,510,640
欠附屬公司之款項		<b>872,150</b>	549,641
欠聯營公司之款項		<b>24,379</b>	3,230
應繳稅項		<b>27,343</b>	37,168
融資租約之承擔 — 於一年內到期	25	<b>586</b>	1,963
借款 — 於一年內到期	27	<b>407,333</b>	165,815
		<b>5,720,752</b>	4,108,055
<b>流動資產淨值</b>		<b>3,579,830</b>	1,767,425
<b>資產總值減流動負債</b>		<b>4,374,419</b>	2,506,387

資產負債表

	附註	2004 千港元	2003 千港元
<b>股本與儲備</b>			
股本	28	<b>135,230</b>	132,497
儲備	29	<b>2,840,786</b>	2,106,955
		<b>2,976,016</b>	2,239,452
<b>非流動負債</b>			
融資租約之承擔 — 於一年後到期	25	—	595
可換股債券	26	<b>1,071,993</b>	—
借款 — 於一年後到期	27	<b>312,000</b>	251,334
遞延稅項負債	30	<b>14,410</b>	15,006
		<b>1,398,403</b>	266,935
		<b>4,374,419</b>	2,506,387

陳志聰  
集團執行董事

鍾志平  
集團董事總經理

## 綜合權益變動表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	股本 千港元	股份溢價 千港元	換算儲備 千港元	保留溢利 千港元	總額 千港元
於二零零三年一月一日	129,143	613,499	(16,768)	1,102,063	1,827,937
未於收入報表內確認換算海外業務之 財務報告所引起之匯兌差額	-	-	62,287	-	62,287
按溢價發行股份	3,354	58,584	-	-	61,938
本年度溢利	-	-	-	673,973	673,973
末期股息 — 二零零二年	-	-	-	(65,388)	(65,388)
中期股息 — 二零零三年	-	-	-	(47,863)	(47,863)
於二零零四年一月一日	132,497	672,083	45,519	1,662,785	2,512,884
未於收入報表內確認換算海外業務之 財務報告所引起之匯兌差額	-	-	25,979	-	25,979
按溢價發行股份	2,733	138,528	-	-	141,261
本年度溢利	-	-	-	937,540	937,540
末期股息 — 二零零三年	-	-	-	(118,444)	(118,444)
中期股息 — 二零零四年	-	-	-	(60,554)	(60,554)
於二零零四年十二月三十一日	<b>135,230</b>	<b>810,611</b>	<b>71,498</b>	<b>2,421,327</b>	<b>3,438,666</b>

本集團之保留溢利包括本集團應佔聯營公司之收購後虧損 14,824,000 港元（二零零三年：13,979,000 港元），以及本集團關於聯營公司之換算儲備進賬款額 1,541,000 港元（二零零三年：1,541,000 港元）。

# 綜合現金流動表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	附註	2004 千港元	2003 千港元	2004 千美元 (附註42)	2003 千美元 (附註42)
<b>經營活動</b>					
經營溢利		<b>1,226,408</b>	864,959	<b>157,231</b>	110,894
調整：					
無形資產攤銷/撇銷		<b>8,692</b>	7,779	<b>1,114</b>	997
商譽攤銷		<b>35,263</b>	25,056	<b>4,521</b>	3,212
物業、廠房及設備折舊及攤銷		<b>316,509</b>	303,846	<b>40,578</b>	38,955
已確認之證券投資減值		<b>14,226</b>	14,028	<b>1,825</b>	1,796
利息收入		<b>(52,772)</b>	(16,743)	<b>(6,766)</b>	(2,147)
出售物業、廠房及設備之虧損(溢利)		<b>1,882</b>	(4,304)	<b>241</b>	(552)
負商譽撥回收入		<b>(4,307)</b>	(4,306)	<b>(552)</b>	(552)
營運資金變動前之經營現金流動		<b>1,545,901</b>	1,190,315	<b>198,192</b>	152,603
存貨增加		<b>(265,316)</b>	(455,063)	<b>(34,015)</b>	(58,341)
銷售賬款及其他應收賬、訂金及預付款項增加		<b>(621,895)</b>	(747,305)	<b>(79,730)</b>	(95,808)
應收票據(增加)減少		<b>(220,369)</b>	225,641	<b>(28,252)</b>	28,928
聯營公司銷售賬款(增加)減少		<b>(1,199)</b>	6,712	<b>(154)</b>	861
採購賬款及其他應付賬增加		<b>786,963</b>	186,109	<b>100,893</b>	23,860
應付票據增加		<b>909,145</b>	1,196,329	<b>116,557</b>	153,376
保用撥備增加		<b>31,523</b>	59,640	<b>4,041</b>	7,646
聯營公司採購賬款增加		<b>18,363</b>	3,230	<b>2,354</b>	414
經營所得現金		<b>2,183,116</b>	1,665,608	<b>279,886</b>	213,539
已付利息		<b>(132,489)</b>	(93,647)	<b>(16,986)</b>	(12,006)
已付香港利得稅		<b>(105,995)</b>	(30,537)	<b>(13,589)</b>	(3,915)
已付海外稅項		<b>(37,440)</b>	(59,582)	<b>(4,800)</b>	(7,639)
獲退還香港利得稅		<b>668</b>	-	<b>86</b>	-
獲退還海外稅款		<b>68,779</b>	16,138	<b>8,818</b>	2,069
來自經營活動之現金淨額		<b>1,976,639</b>	1,497,980	<b>253,415</b>	192,048
<b>投資活動</b>					
購買物業、廠房及設備		<b>(296,061)</b>	(238,299)	<b>(37,957)</b>	(30,551)
添置無形資產		<b>(216,262)</b>	(6,642)	<b>(27,726)</b>	(852)
收購附屬公司額外權益		<b>(42,900)</b>	-	<b>(5,500)</b>	-
聯營公司借款		<b>(37,043)</b>	(2,116)	<b>(4,749)</b>	(271)
向聯營公司注資		<b>(5,850)</b>	-	<b>(750)</b>	-
收購附屬公司(扣除所購入現金及現金等額)	31	-	(818,857)	-	(104,982)
已收利息		<b>52,772</b>	16,743	<b>6,766</b>	2,147
出售物業、廠房及設備所得款項		<b>16,715</b>	94,920	<b>2,143</b>	12,169
出售證券投資所得款項		<b>5,575</b>	1,810	<b>715</b>	232
用於投資活動之現金淨額		<b>(523,054)</b>	(952,441)	<b>(67,058)</b>	(122,108)

	<b>2004</b>	2003	<b>2004</b>	2003
	千港元	千港元	千美元 (附註42)	千美元 (附註42)
<b>融資活動</b>				
發行可換股債券所得款項	<b>1,069,770</b>	–	<b>137,150</b>	–
取得之新銀行貸款	<b>811,412</b>	1,178,302	<b>104,027</b>	151,064
發行股份所得款項	<b>141,261</b>	61,938	<b>18,110</b>	7,941
信託收據貸款增加	<b>46,969</b>	14,697	<b>6,022</b>	1,884
發行定息票據所得款項	–	1,089,321	–	139,657
償還銀行貸款	<b>(423,614)</b>	(2,037,364)	<b>(54,309)</b>	(261,201)
已派股息	<b>(178,998)</b>	(113,251)	<b>(22,948)</b>	(14,519)
償還融資租約之承擔	<b>(20,046)</b>	(10,169)	<b>(2,570)</b>	(1,304)
來自融資活動之現金淨額	<b>1,446,754</b>	183,474	<b>185,482</b>	23,522
現金及現金等額增加淨額	<b>2,900,339</b>	729,013	<b>371,839</b>	93,462
年初之現金及現金等額	<b>2,444,098</b>	1,753,900	<b>313,346</b>	224,859
匯率折算之差額	<b>(29,919)</b>	(38,815)	<b>(3,836)</b>	(4,975)
年終之現金及現金等額	<b>5,314,518</b>	2,444,098	<b>681,349</b>	313,346
<b>現金及現金等額結餘之分析</b>				
可分為：				
銀行結餘、存款及現金	<b>5,452,057</b>	2,586,075	<b>698,982</b>	331,548
銀行透支	<b>(137,539)</b>	(141,977)	<b>(17,633)</b>	(18,202)
	<b>5,314,518</b>	2,444,098	<b>681,349</b>	313,346

# 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 1 一般資料

本公司為一間在香港註冊成立之公眾有限公司，其股份在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）上市。

本集團之主要業務為製造與經銷電器及電子產品。

## 2 最近頒佈之會計準則可能產生之影響

於二零零四年，香港會計師公會頒佈多項新訂定或經修訂之香港會計準則及香港財務報告準則（統稱「新會計準則」），於二零零五年一月一日或以後起計之會計期間生效。本集團於截至二零零四年十二月三十一日止年度之財務報表中並無提前採納此等新會計準則。

本集團已開始研究此等新會計準則可能產生之影響，惟仍未確定此等新會計準則對其所編製及編列經營業績和財政狀況之方式會否造成顯著影響。此等新會計準則可能導致日後本集團編製及編列業績和財政狀況之方式出現變動。

## 3 主要會計政策

編製之財務報表乃以歷史成本折算並經就證券投資之重估作出修訂，其與香港普遍採納之會計原則一致。所採用之主要會計政策如下：

### 綜合賬目基準

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司截至每年十二月三十一日止之財務報表。集團內公司間之一切重大交易及結餘已於綜合賬目時對銷。

於本年度內所收購或出售之附屬公司及聯營公司之業績乃由收購或出售之生效日期起列入綜合收入報表或自綜合收入報表扣除。

### 商譽

綜合賬目時產生之商譽乃指收購附屬公司或聯營公司之購買代價超過本集團佔所收購業務於收購日期之可區別資產及負債公平價值之數額。

商譽會撥充資產並按其估計可用年限以直線法攤銷。收購附屬公司時產生之商譽於資產負債表上另行呈列。

在出售附屬公司或聯營公司時，應佔之未攤銷商譽數額在釐定出售業務之溢利或虧損時會計算在內。

### 3 主要會計政策 (續)

#### 負商譽

負商譽乃指本集團佔所收購業務於收購日期之可區別資產或負債公平價值超過收購附屬公司或聯營公司之購買代價之數額。

負商譽列作資產減值，並根據計算結餘所依之具體情況進行分析而撥回收入內。

於收購日期預計虧損或開支應佔之負商譽數額會撥回產生上述虧損或開支之期間之收入內。餘下之負商譽數額按被收購可區別可折舊資產尚餘之平均使用年限以直線法確認為收入。超出被收購可區別而非屬貨幣性資產公平價值總額之負商譽數額會即時被確認為收入。

收購附屬公司時產生之負商譽會在資產負債表上另行作為資產減值呈列。

#### 於附屬公司之投資

於附屬公司之投資乃按成本扣除任何確定減值後列於本公司之資產負債表上。附屬公司業績按已收及應收股息計入本公司賬目內。

#### 於聯營公司應佔資產額

綜合收入報表包括本集團應佔聯營公司於本年度之收購後業績。在綜合資產負債表內，於聯營公司應佔資產額以本集團應佔聯營公司之資產淨值扣除任何確定減值後列賬。

聯營公司業績按本年度之已收及應收股息計入本公司賬目內。在本公司之資產負債表內，於聯營公司之投資以成本扣除任何確定減值後列賬。

#### 專利權、商標及生產技術

專利權、商標及生產技術按收購成本初步計算，並按估計可用年限以直線法攤銷。

#### 以融資租約持有之資產

凡租約條款實質上將資產擁有權附帶之一切風險及回報撥歸予本集團之租約，均列為融資租約。

根據融資租約持有之資產按其於購買日期之公平價值撥充資本。該出租人之相應負債於扣除利息開支後列入資產負債表內作為融資租約之承擔。財務成本，即租賃承擔總額與所收購資產之公平價值兩者差額乃按有關租約年期於收入報表內扣除，以便就承擔之餘額於每個會計期間內產生恒常之定期開支。

所有其他租約均列為經營租約，而全年租金乃按有關租約年期以直線法於收入報表內扣除。



### 3 主要會計政策 (續)

#### 物業、廠房及設備

物業、廠房及設備 (在建工程除外) 乃按成本扣除折舊或攤銷及累計減值後列賬。

物業、廠房及設備 (在建工程除外) 之折舊及攤銷乃按其估計可用年限，以直線法撇銷其成本，折舊所採用之年率如下：

永久業權土地	無
租約土地及土地使用權	2% 或以較短之租約年期決定
樓宇	4%
租約物業裝修	25%
辦公室設備、傢俬及裝置	16 <sup>2</sup> / <sub>3</sub> % – 25%
廠房設備及機器	25%
汽車	16 <sup>2</sup> / <sub>3</sub> % – 25%
鑄模及工具	20% – 33 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> %
船舶	20%

興建中作為生產、出租或行政用途或仍未定出用途之物業，均按成本扣除任何確定減值後列賬。成本包括專業費用及 (就合格資產而言) 按照本集團之會計政策已撥充資產之借款成本。此等資產採用與其他物業資產相同之基準，於資產準備作預定用途時開始計算折舊。

因出售資產或撤換資產所引致之溢利或虧損按出售所得款項與資產賬面值之差額釐訂並計入收入報表內。

根據融資租約持有之資產乃按其預計可用年限或租約年期兩者中之較短者，採用與自置資產相同之基準計算折舊。

#### 減值

於每個結算日，本集團均會檢討有形資產與無形資產之賬面值，以確定此等資產有否出現減值。倘若某項資產之可收回款額估計低於其賬面值，則該資產之賬面值會被遞減至可收回款額之水平。減值會即時被確認為開支。

倘若其後撥回減值，則該資產之可收回款額會被遞增至估計可收回款額經修訂後之水平，惟所增加之賬面值不會超過假定該資產於以往年度未有被確認出現減值而應已被確定之賬面值。撥回之減值會即時被確認為收入。

#### 證券投資

證券投資按交易日期之基準確認，並以成本初步計價。

除持有至期滿之債務證券外，投資會被分類為證券投資及其他投資。

在其後之報告日期被確定作長期策略性持有之證券投資以成本扣除任何非暫時性減值後計價。

其他投資以公平價值計價，未實現收益及虧損會計入年內之收入報表。

### 3 主要會計政策 (續)

#### 其他資產

其他資產按成本扣除任何確定減值後列賬。

#### 存貨

存貨按成本與可變現淨值兩者中之較低者列賬。成本採用先入先出法計算。

#### 研究及開發費用

撥作研究活動之費用於產生之期間內確認為開支。

因開發費用而於內部產生之無形資產只會在預期某項明確界定之項目之開發成本將可從日後之商業活動中得到彌補之情況下方予確認。由此產生之資產按其可用年限以直線法攤銷。

如不能被確認為屬內部產生之無形資產時，開發費用會於產生之期間內確認為開支。

#### 收入確認

當出售之貨品已付運及擁有權已轉移時，銷售收入被確認。

當服務已提供時，佣金收入被確認。

特許使用權收入乃按照相關協議之具體內容按時間比例確認。

利息收入乃就未償還本金按適用利率及時期比例計算。

#### 稅項

所得稅開支乃為現行應繳稅項與遞延稅項之總額。

現行應繳稅項根據本年度之應課稅溢利計算。應課稅溢利與收入報表內呈報之純利兩者差異乃基於其並無計入其他年度之應課稅或可扣減收支項目，亦無計入永毋須課稅或不獲扣減之收入報表項目所致。

遞延稅項乃為財務報表內資產及負債賬面值與計算應課稅溢利所用相應稅基間之差異而預計應繳付或可退回之稅項，並採用「資產負債表負債法」入賬。遞延稅項負債一般按所有應課稅暫時性差異予以確認，而遞延稅項資產之確認額度以可用作抵銷可能會產生應課稅溢利之可扣減臨時性差異為限。倘若臨時性差異乃基於商譽(或負商譽)或因一項不影響稅務溢利或會計溢利之交易(業務合併除外)而開始確認其他資產及負債所引致，則有關資產及負債不予確認。

### 3 主要會計政策 (續)

#### 稅項 (續)

遞延稅項負債按於附屬公司及聯營公司之投資所引致之應課稅臨時性差異而予以確認，惟本集團可控制撥回之臨時性差異及可能不會於可見將來撥回之臨時性差異則除外。

遞延稅項資產之賬面值會於每個結算日予以檢討，並在不可能再有充足應課稅溢利之情況下，遞減至可收回全部或部分資產。

遞延稅項按預計於償還負債或變現資產期間適用之稅率計算。遞延稅項於收入報表內扣除或計入。

#### 外幣兌換

以港幣以外幣值計價之交易乃按交易日期之匯率初步計價。凡以外幣計價之貨幣資產及負債按結算日之匯率再行換算。因匯兌引起之損益均撥入年內之溢利或虧損。

在編製綜合賬目時，本集團海外業務之資產及負債均按結算日之匯率折算。收入及支出項目按年內之平均匯率折算。引起之匯兌差額(如有)列作股本權益並轉撥往本集團之換算儲備。上述匯兌差額於出售有關業務之年度內被確認為收入或支出。

#### 借款成本

所有借款成本於產生之期間內被確認為開支。

#### 貸款安排費用

貸款安排費用按貸款年期以直線法於收入報表內攤銷，以產生恒常之定期開支。

#### 退休金計劃

退休金計劃乃按照相關法例及規定而制訂。對界定供款退休金計劃之供款於到期支付時列作開支入賬。根據界定退休金計劃預計於日後為提供退休福利所需支付之成本，乃在僱員提供服務之時而非待作出索償要求時確認入賬。

#### 可換股債券

可換股債券另行呈列並視作負債。與發行債券直接相關之費用遞延計算並於債券年內分期攤銷，以便就債券賬面值產生恒常之定期開支。

#### 4 業務及市場分析資料

##### 業務分析資料

在管理上而言，本集團從事製造與經銷電器及電子產品業務。分析資料乃按照產品種類作為主要分析資料呈列。

##### 收入報表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	電動工具產品 千港元	地板護理產品 千港元	激光儀及 電子產品 千港元	對銷 千港元	綜合 千港元
<b>營業額</b>					
向外銷售	11,523,924	4,078,995	701,221	-	16,304,140
分類部門間銷售	189,277	9,907	109,532	(308,716)	-
<b>總額</b>	<b>11,713,201</b>	<b>4,088,902</b>	<b>810,753</b>	<b>(308,716)</b>	<b>16,304,140</b>

分類部門間銷售按當時之市場費率計算。

##### 業績

分類業績	910,230	201,269	145,865	-	1,257,364
商譽攤銷					(35,263)
負商譽撥回收入					4,307
經營溢利					1,226,408
財務成本					(138,880)
應佔聯營公司業績					(845)
除稅前溢利					1,086,683
稅項					(108,829)
除稅後溢利					977,854

#### 4 業務及市場分析資料 (續)

##### 業務分析資料 (續)

##### 資產負債表

二零零四年十二月三十一日

	電動工具產品 千港元	地板護理產品 千港元	激光儀及 電子產品 千港元	綜合 千港元
資產				
分類資產	10,405,833	1,950,652	431,178	12,787,663
於聯營公司應佔資產額				160,442
未分配企業資產				955,219
綜合資產總值				13,903,324
負債				
分類負債	(5,893,251)	(1,075,362)	(113,950)	(7,082,563)
未分配企業負債				(3,300,063)
綜合負債總額				(10,382,626)

##### 其他資料

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	電動工具產品 千港元	地板護理產品 千港元	激光儀及 電子產品 千港元	綜合 千港元
增添資本開支	470,083	79,757	14,045	563,885
折舊及攤銷	205,311	145,367	5,479	356,157
已確認之證券投資減值	14,226	-	-	14,226

#### 4 業務及市場分析資料 (續)

##### 業務分析資料 (續)

##### 收入報表

截至二零零三年十二月三十一日止年度

	電動工具產品 千港元	地板護理產品 千港元	激光儀及 電子產品 千港元	對銷 千港元	綜合 千港元
<b>營業額</b>					
向外銷售	9,486,308	3,185,336	511,164	-	13,182,808
分類部門間銷售	194,995	12,160	53,172	(260,327)	-
總額	9,681,303	3,197,496	564,336	(260,327)	13,182,808

分類部門間銷售按當時之市場費率計算。

##### 業績

分類業績	653,385	131,351	100,973	-	885,709
商譽攤銷					(25,056)
負商譽撥回收入					4,306
經營溢利					864,959
財務成本					(95,731)
應佔聯營公司業績					(987)
除稅前溢利					768,241
稅項					(66,811)
除稅後溢利					701,430

#### 4 業務及市場分析資料 (續)

##### 業務分析資料 (續)

##### 資產負債表

二零零三年十二月三十一日

	電動工具產品 千港元	地板護理產品 千港元	激光儀及 電子產品 千港元	綜合 千港元
<b>資產</b>				
分類資產	6,766,767	1,536,586	279,725	8,583,078
於聯營公司應佔資產額				118,394
未分配企業資產				944,796
<b>綜合資產總值</b>				<b>9,646,268</b>
<b>負債</b>				
分類負債	(4,301,394)	(871,477)	(101,084)	(5,273,955)
未分配企業負債				(1,813,055)
<b>綜合負債總額</b>				<b>(7,087,010)</b>

##### 其他資料

截至二零零三年十二月三十一日止年度

	電動工具產品 千港元	地板護理產品 千港元	激光儀及 電子產品 千港元	綜合 千港元
增添資本開支	155,965	652,333	10,728	819,026
折舊及攤銷	200,388	127,216	4,244	331,848
已確認之證券投資減值	14,028	-	-	14,028

#### 4 業務及市場分析資料 (續)

##### 市場分析資料

(i) 以下為按地域市場劃分本集團之銷售額分析：

	營業額		對除稅前日常 業務業績之貢獻	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
以地域市場劃分：				
北美洲	<b>13,205,612</b>	10,905,833	<b>1,082,567</b>	762,628
歐洲及其他國家	<b>3,098,528</b>	2,276,975	<b>174,797</b>	123,081
	<b>16,304,140</b>	13,182,808	<b>1,257,364</b>	885,709
商譽攤銷			<b>(35,263)</b>	(25,056)
負商譽撥回收入			<b>4,307</b>	4,306
經營溢利			<b>1,226,408</b>	864,959
財務成本			<b>(138,880)</b>	(95,731)
應佔聯營公司業績			<b>(845)</b>	(987)
除稅前溢利			<b>1,086,683</b>	768,241

(ii) 以下為按資產所在地區劃分之分類資產和增添之物業、廠房及設備與無形資產分析：

	分類資產賬面值		增添之物業、廠房及 設備與無形資產	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
香港及中華人民共和國(「中國」)	<b>6,616,721</b>	2,866,292	<b>416,540</b>	158,363
北美洲	<b>4,572,948</b>	4,561,102	<b>101,263</b>	643,780
歐洲及其他國家	<b>1,597,994</b>	1,155,684	<b>46,082</b>	16,883
	<b>12,787,663</b>	8,583,078	<b>563,885</b>	819,026



## 5 營業額

營業額乃本集團於本年度內向外界客戶出售貨品，經扣除退貨及折扣後之已收及應收款項淨額，加上佣金收入及特許使用權收入，分析如下：

	<b>2004</b>	2003
	千港元	千港元
銷售貨品	<b>16,254,139</b>	13,143,731
佣金收入	<b>9,545</b>	13,095
特許使用權收入	<b>40,456</b>	25,982
	<b>16,304,140</b>	13,182,808

## 6 利息收入

	<b>2004</b>	2003
	千港元	千港元
銀行存款利息收入	<b>49,180</b>	14,823
聯營公司欠款利息收入	<b>3,592</b>	1,920
	<b>52,772</b>	16,743

## 7 經營溢利

	2004 千港元	2003 千港元
經營溢利已扣除(計入)下列各項：		
無形資產攤銷	8,692	7,252
商譽攤銷	35,263	25,056
負商譽撥回收入	(4,307)	(4,306)
核數師酬金	7,863	7,527
物業、廠房及設備折舊及攤銷 自置資產	310,510	292,185
根據融資租約持有之資產	5,999	11,661
已確認之證券投資減值	14,226	14,028
經營租約支出：		
物業	92,919	80,928
汽車	27,754	13,357
廠房設備及機器	8,433	9,638
其他資產	4,626	5,325
出售物業、廠房及設備之虧損(溢利)	1,882	(4,304)
研究及開發費用	338,962	268,702
減：撥充資產數額	-	(458)
	<b>338,962</b>	268,244
員工成本		
董事酬金		
袍金	391	196
其他酬金	33,938	32,067
其他	1,196,185	921,429
退休金計劃供款(董事酬金內已包括者除外)	16,448	12,583
	<b>1,246,962</b>	966,275

上文披露之員工成本並不包括研究及開發活動金額142,905,000港元(二零零三年：117,222,000港元)，該金額列入研究及開發費用內。

## 8 財務成本

	2004 千港元	2003 千港元
利息：		
須於五年內悉數償還之銀行貸款及透支	86,759	71,849
融資租約之承擔	708	1,305
定息票據	45,022	20,493
定息票據及可換股債券安排費用之攤銷	6,391	2,084
	<b>138,880</b>	<b>95,731</b>

## 9 董事酬金

	2004 千港元	2003 千港元
董事袍金：		
執行董事	40	40
非執行董事	-	-
獨立非執行董事	351	156
	<b>391</b>	<b>196</b>
集團董事之其他酬金：		
薪金及其他福利	33,878	31,989
退休金計劃供款	60	78
	<b>33,938</b>	<b>32,067</b>
酬金總額	<b>34,329</b>	<b>32,263</b>

## 9 董事酬金 (續)

董事酬金之幅度如下：

	董事人數	
	2004	2003
零至 1,000,000 港元	4	4
3,000,001 港元至 3,500,000 港元	-	1
3,500,001 港元至 4,000,000 港元	1	-
5,000,001 港元至 5,500,000 港元	1	2
5,500,001 港元至 6,000,000 港元	1	-
6,500,001 港元至 7,000,000 港元	-	1
7,000,001 港元至 7,500,000 港元	1	-
11,500,001 港元至 12,000,000 港元	-	1
12,000,001 港元至 12,500,000 港元	1	-

## 10 僱員酬金

本集團五位最高薪酬人士其中五位(二零零三年：四位)為本公司之集團董事，彼等之酬金載於上文附註第9項。

截至二零零四年十二月三十一日止及截至二零零三年十二月三十一日止兩個年度內，本集團概無支付酬金予包括董事在內之五位最高薪酬人士，作為其加入本集團之酬勞或離職之補償。上述兩個年度內，並無董事放棄酬金。

## 11 稅項

	2004 千港元	2003 千港元
現行稅項：		
香港利得稅	101,954	78,997
前年度超額撥備	(8,747)	(2,817)
	93,207	76,180
本年度溢利之海外稅項	63,096	39,902
前年度不足撥備	4,006	4,897
	67,102	44,799
遞延稅項：		
本年度	(51,480)	(55,991)
稅率提高所佔數額	-	1,823
	(51,480)	(54,168)
	108,829	66,811

香港利得稅乃根據兩個年度估計應課稅溢利按17.5%之稅率計算。

其他司法權區之稅項按有關地區之適用稅率計算。

本年度之稅項開支對賬如下：

	2004 千港元	2003 千港元
除稅前溢利	1,086,683	768,241
按香港利得稅率計算之稅項	190,169	134,442
其他司法權區營運附屬公司不同稅率之影響	11,306	(15,292)
稅務上不可扣減開支之稅項影響	11,471	21,095
稅務上毋須課稅收入之稅項影響	(120,773)	(94,618)
未確認稅項虧損之稅項影響	24,269	18,589
前年度(超額)不足撥備	(4,741)	2,080
適用稅率提高引致期初遞延稅項負債之增加	-	1,823
其他	(2,872)	(1,308)
本年度稅項開支	108,829	66,811

遞延稅項詳情載於附註第30項。

## 12 股息

	2004 千港元	2003 千港元
已派末期股息(附註i)：		
二零零三年：每股8.875港仙(二零零二年：每股5.00港仙)	118,444	65,388
已派中期股息(附註i)：		
二零零四年：每股4.50港仙(二零零三年：每股3.625港仙)	60,554	47,863
	<b>178,998</b>	113,251

附註：

- i. 就每股股份已派發之二零零三年度末期股息17.75港仙、已派發之二零零三年度中期股息7.25港仙及已派發之二零零二年度末期股息10.00港仙，分別調整至每股拆細股份8.875港仙、3.625港仙及5.00港仙。
- ii. 董事會建議派發本財政年度之末期股息每股12.50港仙(二零零三年：每股8.875港仙)，惟尚須待股東週年大會上獲股東通過。

### 13 每股盈利

基本及攤薄後之每股盈利乃根據以下數據計算：

	2004 千港元	2003 千港元
用作計算基本及攤薄後每股盈利之盈利：		
本年度溢利	937,540	673,973
		(附註 i)
用作計算基本每股盈利之普通股加權平均數	1,337,198,995	1,307,261,026
普通股可能產生之攤薄影響：		
優先認股權	38,266,686	30,652,466
可換股債券(附註 ii)	-	不適用
用作計算攤薄後每股盈利之普通股加權平均數	1,375,465,681	1,337,913,492

附註：

- i. 用作計算截至二零零三年十二月三十一日止年度基本及攤薄後每股盈利之普通股加權平均數經就二零零四年五月三十一日之股份拆細進行調整。
- ii. 計算攤薄後每股盈利時並無假定可換股債券獲兌換為股份，理由為可換股債券之換股價高於截至二零零四年十二月三十一日止全年度內本公司股份之平均市價。

## 14 物業、廠房及設備

	香港境外 土地、 土地使用權 及樓宇 千港元	租約 物業裝修 千港元	辦公室 設備、 傢俬及裝置 千港元	廠房設備 及機器 千港元	汽車 千港元	鑄模 及工具 千港元	船舶 千港元	在建工程 千港元	總額 千港元
<b>本集團</b>									
<b>成本</b>									
於二零零四年一月一日	449,114	153,152	418,111	475,397	20,253	1,089,762	3,476	7,676	2,616,941
匯兌調整	4,731	811	3,888	531	282	301	-	-	10,544
添置	3,127	13,243	46,591	57,591	2,221	123,232	8,359	57,252	311,616
出售	(24,731)	(12,553)	(2,428)	(19,944)	(1,586)	(84,421)	-	-	(145,663)
重新歸類	5,342	-	16,670	1,600	-	520	-	(24,132)	-
於二零零四年十二月三十一日	<b>437,583</b>	<b>154,653</b>	<b>482,832</b>	<b>515,175</b>	<b>21,170</b>	<b>1,129,394</b>	<b>11,835</b>	<b>40,796</b>	<b>2,793,438</b>
<b>折舊及攤銷</b>									
於二零零四年一月一日	113,765	99,515	273,019	333,404	14,791	874,772	3,319	-	1,712,585
匯兌調整	2,496	614	2,645	399	406	232	-	-	6,792
本年度準備	19,348	12,663	67,820	61,634	2,628	151,823	593	-	316,509
出售時撇除	(15,020)	(8,596)	(2,224)	(17,306)	(1,579)	(82,341)	-	-	(127,066)
重新歸類	-	-	-	829	-	(829)	-	-	-
於二零零四年十二月三十一日	<b>120,589</b>	<b>104,196</b>	<b>341,260</b>	<b>378,960</b>	<b>16,246</b>	<b>943,657</b>	<b>3,912</b>	<b>-</b>	<b>1,908,820</b>
<b>賬面淨值</b>									
於二零零四年十二月三十一日	<b>316,994</b>	<b>50,457</b>	<b>141,572</b>	<b>136,215</b>	<b>4,924</b>	<b>185,737</b>	<b>7,923</b>	<b>40,796</b>	<b>884,618</b>
於二零零三年十二月三十一日	335,349	53,637	145,092	141,993	5,462	214,990	157	7,676	904,356



14 物業、廠房及設備 (續)

	香港境外 租約土地 及樓宇 千港元	租約 物業裝修 千港元	辦公室 設備、 傢俬及裝置 千港元	廠房設備 及機器 千港元	汽車 千港元	鑄模及工具 千港元	總額 千港元
<b>本公司</b>							
<b>成本</b>							
於二零零四年一月一日	72,393	64,001	96,437	206,805	9,944	462,107	911,687
添置	-	1,955	8,162	16,169	432	63,387	90,105
出售	-	(6,265)	(626)	(3,352)	(357)	(361)	(10,961)
於二零零四年十二月三十一日	<b>72,393</b>	<b>59,691</b>	<b>103,973</b>	<b>219,622</b>	<b>10,019</b>	<b>525,133</b>	<b>990,831</b>
<b>折舊及攤銷</b>							
於二零零四年一月一日	19,669	55,456	64,589	154,223	7,775	376,316	678,028
本年度準備	2,766	4,578	13,868	26,515	1,157	55,174	104,058
出售時撇除	-	(6,009)	(612)	(2,462)	(357)	(10)	(9,450)
於二零零四年十二月三十一日	<b>22,435</b>	<b>54,025</b>	<b>77,845</b>	<b>178,276</b>	<b>8,575</b>	<b>431,480</b>	<b>772,636</b>
<b>賬面淨值</b>							
於二零零四年十二月三十一日	<b>49,958</b>	<b>5,666</b>	<b>26,128</b>	<b>41,346</b>	<b>1,444</b>	<b>93,653</b>	<b>218,195</b>
於二零零三年十二月三十一日	52,724	8,545	31,848	52,582	2,169	85,791	233,659

本集團與本公司旗下物業、廠房及設備之賬面淨值包括根據融資租約持有之資產，其賬面淨值分別約為16,043,000港元及76,000港元(二零零三年：9,139,000港元及6,026,000港元)。

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
香港境外土地、土地使用權及樓宇之賬面淨值分析如下：				
永久業權	<b>267,036</b>	282,625	-	-
中期租約	<b>49,958</b>	52,724	<b>49,958</b>	52,724
	<b>316,994</b>	335,349	<b>49,958</b>	52,724

於二零零三年十二月三十一日，本集團將賬面淨值合共14,134,000港元之若干永久業權土地及樓宇作抵押，以獲得一般銀行融資信貸。該抵押已於本年度內獲解除。

## 15 商譽

	本集團 千港元
<b>成本</b>	
於二零零四年一月一日	783,742
收購附屬公司之額外權益時產生	36,007
於二零零四年十二月三十一日	<b>819,749</b>
<b>攤銷</b>	
於二零零四年一月一日	130,982
本年度支出	35,263
於二零零四年十二月三十一日	<b>166,245</b>
<b>賬面淨值</b>	
於二零零四年十二月三十一日	<b>653,504</b>
於二零零三年十二月三十一日	652,760

採用之攤銷期按以往收購時產生之商譽之估計可用年限釐訂，介乎九年至二十年。

## 16 負商譽

	本集團 千港元
<b>總額</b>	
於二零零四年一月一日及二零零四年十二月三十一日	47,379
<b>撥回收入</b>	
於二零零四年一月一日	14,204
本年度撥回	4,307
於二零零四年十二月三十一日	<b>18,511</b>
<b>賬面值</b>	
於二零零四年十二月三十一日	<b>28,868</b>
於二零零三年十二月三十一日	33,175

負商譽按被收購之可折舊資產尚餘可用年限之加權平均年數為十一年以直線法撥回收入內。

17 無形資產

	遞延開發 費用 千港元	專利權及 商標 千港元	生產技術 千港元	總額 千港元
<b>本集團</b>				
<b>成本</b>				
於二零零四年一月一日	1,773	42,993	3,510	48,276
匯兌調整	157	12	–	169
添置	50,834	165,428	–	216,262
本年度撇銷	–	(12,475)	–	(12,475)
於二零零四年十二月三十一日	<b>52,764</b>	<b>195,958</b>	<b>3,510</b>	<b>252,232</b>
<b>攤銷</b>				
於二零零四年一月一日	–	22,010	1,112	23,122
匯兌調整	–	12	–	12
本年度準備	–	7,990	702	8,692
撇銷時撇除	–	(12,475)	–	(12,475)
於二零零四年十二月三十一日	–	<b>17,537</b>	<b>1,814</b>	<b>19,351</b>
<b>賬面淨值</b>				
於二零零四年十二月三十一日	<b>52,764</b>	<b>178,421</b>	<b>1,696</b>	<b>232,881</b>
於二零零三年十二月三十一日	1,773	20,983	2,398	25,154
<b>本公司</b>				
<b>成本</b>				
於二零零四年一月一日				8,021
添置				219
於二零零四年十二月三十一日				<b>8,240</b>
<b>攤銷</b>				
於二零零四年一月一日				2,362
本年度準備				2,053
於二零零四年十二月三十一日				<b>4,415</b>
<b>賬面淨值</b>				
於二零零四年十二月三十一日				<b>3,825</b>
於二零零三年十二月三十一日				5,659

本集團及本公司之所有無形資產分四年至十年以直線法攤銷。

## 18 於附屬公司之投資

	本公司	
	2004 千港元	2003 千港元
非上市股份投資，成本	<b>426,981</b>	402,408

本公司於二零零四年十二月三十一日之主要附屬公司詳情載於附註第40項。

## 19 於聯營公司應佔資產額

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
非上市股份，成本扣除確認減值	-	-	<b>23,790</b>	17,940
所佔資產淨值	<b>24,628</b>	19,623	-	-
聯營公司之欠款淨額	<b>135,814</b>	98,771	<b>115,376</b>	67,647
	<b>160,442</b>	118,394	<b>139,166</b>	85,587

於二零零四年十二月三十一日聯營公司之詳情載於附註第41項。

聯營公司之欠款乃無抵押及須計利息，息率按倫敦銀行同業拆息加市場息差（二零零三年：香港銀行同業拆息加市場息差）計算，惟沒有固定償還條款。董事會認為由於上述款項於未來十二個月內尚不會償還，因此上述款項被列為非流動項目。

## 20 證券投資

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
非流動資產				
非上市證券投資(股份)，成本扣除確認減值	<b>27,193</b>	41,419	<b>5,227</b>	10,454
流動資產				
其他香港上市投資(股本證券)，市價	-	5,575	-	5,575

本集團持有之上述投資包括對Nack Products USA Limited(「Nack」)及America Direct, Inc.(「ADI」)之投資，其賬面值分別約為5,227,000港元(二零零三年：10,454,000港元)及2,003,000港元(二零零三年：4,403,000港元)。本公司之投資包括於Nack之同等金額投資。兩間公司均在美利堅合眾國(「美國」)註冊成立。Nack擁有在美國獨家推廣及經銷一項註冊專利產品之權利，而本集團持有該產品之生產權。Nack之主要業務為在美國推廣及經銷該項註冊專利產品及其他相關產品。ADI乃從事行銷業務，透過電視直銷及零售分銷渠道在美國及個別國際市場銷售。

本集團投資於Nack之約25%(二零零三年：25%)已發行股份由本公司直接持有，而本集團投資於ADI之26%(二零零三年：26%)已發行普通股則由本公司佔51%權益之附屬公司持有。由於本集團對Nack及ADI之事務均無重大影響力，故該兩間公司均不被視為本集團之聯營公司。

## 21 存貨

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
原料	<b>746,533</b>	599,855	<b>320,333</b>	247,007
在製品	<b>61,517</b>	76,298	<b>26,408</b>	60,907
製成品	<b>1,979,009</b>	1,815,497	<b>144,448</b>	160,071
	<b>2,787,059</b>	2,491,650	<b>491,189</b>	467,985

於結算日，以可變現淨值列賬之存貨金額並不重大。

## 22 銷售賬款及其他應收賬

本集團給予客戶之掛賬期介乎六十日至一百二十日。銷售賬款之賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
零至六十日	<b>2,323,226</b>	1,711,577	<b>52,434</b>	39,765
六十一日至一百二十日	<b>264,250</b>	346,828	<b>3,485</b>	2,614
一百二十一日或以上	<b>57,009</b>	26,918	<b>8,500</b>	-
銷售賬款總額	<b>2,644,485</b>	2,085,323	<b>64,419</b>	42,379
其他應收賬	<b>117,671</b>	112,466	-	-
	<b>2,762,156</b>	2,197,789	<b>64,419</b>	42,379

## 23 採購賬款及其他應付賬

採購賬款之賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
零至六十日	<b>1,487,387</b>	1,042,276	<b>760,654</b>	444,349
六十一日至一百二十日	<b>211,234</b>	202,605	<b>164,460</b>	127,707
一百二十一日或以上	<b>17,907</b>	7,263	<b>10,187</b>	4,247
採購賬款總額	<b>1,716,528</b>	1,252,144	<b>935,301</b>	576,303
其他應付賬	<b>1,168,978</b>	832,054	<b>302,627</b>	263,295
	<b>2,885,506</b>	2,084,198	<b>1,237,928</b>	839,598

**24 保用撥備**

	本集團	
	2004 千港元	2003 千港元
於一月一日	<b>208,552</b>	79,315
匯兌調整	<b>1,300</b>	1,737
本年度額外撥備	<b>488,260</b>	387,287
收購附屬公司	-	67,860
已動用之撥備	<b>(456,737)</b>	(327,647)
於十二月三十一日	<b>241,375</b>	208,552

保用撥備乃指管理層就本集團年內銷售產品所須承擔責任之最佳估計。預計此開支大部份將於下一個財政年度內產生。

## 25 融資租約之承擔

融資租約之承擔還款期如下：

	最低支付租金額		最低支付租金額之現值	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
<b>本集團</b>				
融資租約之還款額：				
一年內	6,814	6,825	6,266	5,485
兩年後五年內	9,352	11,154	8,989	7,871
五年後	-	7,283	-	6,390
	<b>16,166</b>	25,262	<b>15,255</b>	19,746
減：日後財務費用	(911)	(5,516)	-	-
租賃承擔之現值	<b>15,255</b>	19,746	<b>15,255</b>	19,746
減：一年內到期列作流動負債款項			(6,266)	(5,485)
一年後到期款項			<b>8,989</b>	14,261
<b>本公司</b>				
融資租約之還款額：				
一年內	625	2,187	586	1,963
兩年後五年內	-	624	-	595
	<b>625</b>	2,811	<b>586</b>	2,558
減：日後財務費用	(39)	(253)	-	-
租賃承擔之現值	<b>586</b>	2,558	<b>586</b>	2,558
減：一年內到期列作流動負債款項			(586)	(1,963)
一年後到期款項			-	595

本集團之政策為根據融資租約租賃若干廠房設備及機器、裝置及設備，租約期為三年。息率於合約日期釐訂及所有租約均採用固定還款形式。



## 26 可換股債券

	本集團及本公司	
	2004 千港元	2003 千港元
於二零零九年到期之可換股債券	1,092,000	–
減：未攤銷之安排費用	(20,007)	–
	<b>1,071,993</b>	–

於二零零四年六月十六日，本集團宣佈按面值發行於二零零九年七月到期之五年期零息可換股債券（「債券」）。債券總本金額為140,000,000美元（約1,092,000,000港元）。債券持有人可於二零零四年八月七日至二零零九年七月一日期間隨時按每股16.56港元之初步換股價，將債券兌換為本公司每股面值0.10港元之普通股。除非提前被贖回、轉換或購回及註銷，本公司將於二零零九年七月八日到期日按本金額之107.76%贖回每份債券。然而，於二零零七年七月八日或之後及到期日之前，債券持有人可選擇要求本公司按本金額之104.59%贖回全部或部份債券。

## 27 借款

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
信託收據貸款	214,981	168,012	–	96,482
銀行貸款	838,649	445,078	719,333	320,667
銀行透支	137,539	141,977	–	–
銀行借款	1,191,169	755,067	719,333	417,149
定息票據（附註i）	1,095,573	1,091,405	–	–
借款總額	<b>2,286,742</b>	1,846,472	<b>719,333</b>	417,149
分為：				
有抵押	–	5,899	–	–
無抵押	<b>2,286,742</b>	1,840,573	<b>719,333</b>	417,149
	<b>2,286,742</b>	1,846,472	<b>719,333</b>	417,149

## 27 借款 (續)

本集團及本公司借款之償還期如下：

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
即時或一年內	<b>840,450</b>	497,975	<b>407,333</b>	165,815
第二年	<b>251,961</b>	23,092	<b>234,000</b>	17,334
三年後五年內	<b>98,758</b>	234,000	<b>78,000</b>	234,000
五年後	<b>1,131,000</b>	1,131,000	-	-
	<b>2,322,169</b>	1,886,067	<b>719,333</b>	417,149
減：一年內到期列作流動負債款項	<b>(840,450)</b>	(497,975)	<b>(407,333)</b>	(165,815)
	<b>1,481,719</b>	1,388,092	<b>312,000</b>	251,334
減：未攤銷之貸款安排費用	<b>(35,427)</b>	(39,595)	-	-
一年後到期款項	<b>1,446,292</b>	1,348,497	<b>312,000</b>	251,334

附註i：於二零零三年，本集團透過其美國全資附屬公司發行定息票據，總本金額為145,000,000美元。發行之定息票據分為兩批：金額為120,000,000美元之票據，年期十年，年息率為4.7%；以及金額為25,000,000美元之票據，年期七年，年息率為4.09%。發行票據所得款項用作為現有中期債務之再融資，以及撥作一般營運資金用途。

## 28 股本

	2004	2003	2004	2003
	股數		千港元	千港元
<b>普通股</b>				
法定股本：				
於一月一日每股面值 0.20港元之股份	800,000,000	800,000,000	160,000	160,000
增加之法定股本	400,000,000	–	80,000	–
每股面值0.20港元之股份各拆細 為每股面值0.10港元之股份兩股	1,200,000,000	–	–	–
於十二月三十一日每股面值0.10港元 (二零零三年：每股面值0.20港元)之股份	2,400,000,000	800,000,000	240,000	160,000
已發行及繳足股本：				
於一月一日每股面值0.20港元之股份	662,486,826	645,716,826	132,497	129,143
按行使優先認股權發行股份	24,336,000	16,770,000	2,733	3,354
每股面值0.20港元之股份各拆細 為每股面值0.10港元之股份兩股	665,481,826	–	–	–
於十二月三十一日每股面值0.10港元 (二零零三年：每股面值0.20港元)之股份	1,352,304,652	662,486,826	135,230	132,497

於二零零四年五月二十八日，本公司之股東通過普通決議案批准將本公司之法定股本增加（「增加股本」）至240,000,000港元，並將法定股本中每股面值0.20港元之已發行及未發行股份拆細（「股份拆細」）為每股面值0.10港元之普通股兩股。增加股本及股份拆細已分別於二零零四年五月二十八日及三十一日生效。

年內發行之股份在各方面與既有之股份享有同等權益。

優先認股權之詳情載於附註第35項。

29 儲備

	股份溢價 千港元	保留溢利 千港元	總額 千港元
本公司			
於二零零三年一月一日	613,499	938,232	1,551,731
因發行股份所得之溢價	58,584	-	58,584
本年度溢利	-	609,891	609,891
末期股息 — 二零零二年	-	(65,388)	(65,388)
中期股息 — 二零零三年	-	(47,863)	(47,863)
於二零零四年一月一日	672,083	1,434,872	2,106,955
因發行股份所得之溢價	138,528	-	138,528
本年度溢利	-	774,301	774,301
末期股息 — 二零零三年	-	(118,444)	(118,444)
中期股息 — 二零零四年	-	(60,554)	(60,554)
於二零零四年十二月三十一日	<b>810,611</b>	<b>2,030,175</b>	<b>2,840,786</b>

本公司於二零零四年十二月三十一日可分派予股東之儲備中包括保留溢利2,030,175,000港元（二零零三年：1,434,872,000港元）。

### 30 遞延稅項資產(負債)

以下為本年度及以往年度獲確認入賬之主要遞延稅項資產及負債與其變動：

	加速稅項 折舊 千港元	保用撥備 千港元	僱員相關 撥備 千港元	稅項虧損 千港元	其他 千港元	總額 千港元
<b>本集團</b>						
於二零零三年一月一日	(46,363)	20,968	11,558	122,098	37,498	145,759
匯兌調整	(20)	208	512	12,590	569	13,859
(扣除)計入本年度之收入	41,285	18,721	4,996	(5,868)	(3,143)	55,991
收購附屬公司	(10,088)	21,842	9,136	-	(7,474)	13,416
稅率變動之影響 — (扣除)計入收入	(2,033)	-	-	242	(32)	(1,823)
於二零零四年一月一日	(17,219)	61,739	26,202	129,062	27,418	227,202
匯兌調整	(36)	(20)	95	13,262	1,766	15,067
(扣除)計入本年度之收入	(12,422)	9,206	3,630	5,162	45,904	51,480
於二零零四年十二月三十一日	<b>(29,677)</b>	<b>70,925</b>	<b>29,927</b>	<b>147,486</b>	<b>75,088</b>	<b>293,749</b>

	加速稅項 折舊 千港元
<b>本公司</b>	
於二零零三年一月一日	(13,333)
扣除本年度之收入	(422)
稅率變動之影響 — 扣除收入	(1,251)
於二零零四年一月一日	(15,006)
計入本年度之收入	596
於二零零四年十二月三十一日	<b>(14,410)</b>

編列資產負債表時，若干遞延稅項資產及負債已互相抵銷。以下為編製財務報告時遞延稅項結餘之分析：

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
遞延稅項資產	<b>329,711</b>	273,937	-	-
遞延稅項負債	<b>(35,962)</b>	(46,735)	<b>(14,410)</b>	(15,006)
	<b>293,749</b>	227,202	<b>(14,410)</b>	(15,006)

### 31 收購附屬公司

	2004 千港元	2003 千港元
<b>收購之資產淨值</b>		
物業、廠房及設備	-	200,520
無形資產	-	13,239
遞延稅項資產	-	23,070
存貨	-	359,191
銷售賬款及其他應收賬、訂金及預付款項	-	250,407
可退回稅款	-	66,680
銀行結餘及現金	-	34,790
採購賬款及其他應付賬	-	(376,739)
銀行透支	-	(1,719)
銀行貸款	-	(195,000)
保用撥備	-	(67,860)
融資租約之承擔	-	(15,099)
遞延稅項負債	-	(9,654)
	-	281,826
收購時產生之商譽	-	570,102
本年度支付之現金代價	-	851,928

收購引致之淨現金流出：

	2004 千港元	2003 千港元
本年度支付之現金代價	-	(851,928)
所購入之銀行結餘及現金	-	34,790
所購入之銀行透支	-	(1,719)
收購附屬公司相關之現金及現金等額流出淨額	-	(818,857)

於二零零三年收購之附屬公司為本集團帶來之營業額約為1,869,483,000港元，而其佔本集團之經營溢利約為7,847,000港元。

### 32 主要非現金交易

於本年度內，本集團簽訂關於資產之融資租約安排，於簽訂融資租約時之總資本值為15,555,000港元（二零零三年：3,983,000港元）。

### 33 租賃承擔

於結算日，本集團及本公司根據不可撤銷之經營租約尚有仍未解除之承擔，該等租約之屆滿期如下：

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
一年內	<b>86,626</b>	86,195	<b>9,428</b>	14,620
兩年後五年內	<b>151,288</b>	154,196	<b>7,251</b>	10,947
五年後	<b>142,876</b>	138,348	<b>16,309</b>	17,016
	<b>380,790</b>	378,739	<b>32,988</b>	42,583

經營租約付款乃指本集團及本公司須支付其若干廠房設備及機器和辦公室物業之租金。該等租約磋商之租期介乎一年至十五年。

### 34 或然負債

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
就聯營公司動用之信貸融資而向 銀行提供擔保	<b>24,455</b>	16,904	<b>24,455</b>	16,904
有追索權之貼現票據	<b>207,338</b>	180,133	<b>147,496</b>	7,161
	<b>231,793</b>	197,037	<b>171,951</b>	24,065

此外，本公司就給予其附屬公司之一般信貸融資而向銀行及獨立第三者提供擔保。於二零零四年十二月三十一日，附屬公司已動用之信貸融資額為2,135,485,000港元（二零零三年：1,430,535,000港元）。

## 35 優先認股權

於一九九零年十一月二十八日採納並於二零零零年十一月二十七日屆滿之計劃（「A計劃」）

按照本公司於一九九零年十一月二十八日通過決議案採納之優先認股計劃，董事會可以無償代價方式賦予合資格僱員（包括本公司及其附屬公司之全職僱員及執行董事）可認購本公司股份之優先認股權。該計劃之目的乃為向董事及合資格僱員提供鼓勵或嘉獎。

優先認股權須於授出日期起計二十一日內接納。任何授出之優先認股權可於授出日期後屆滿一年之該日起計直至屆滿十年之該日辦公時間完結時止期間行使。

所釐訂之認購價不得低於股份面值與緊接授出優先認股權日期之前五個交易日股份在聯交所收市價平均值之80%（以兩者中之較高者為準）。授出之優先認股權可認購之股份數目最高不得超過本公司不時已發行股本之10%，惟此上限並不包括依據優先認股計劃所發行之股份，並且不得超過任何一個財政年度內已發行股本之1%。倘某僱員根據獲授之優先認股權如獲全數行使時，將導致該僱員可認購之股份數目超過根據A計劃當時已發行及可發行股份總數之25%，則不得賦予該僱員優先認股權。

A計劃已於二零零零年十一月二十七日屆滿。

於二零零一年五月二十五日採納並於二零零二年三月二十八日終止之計劃（「B計劃」）

繼A計劃於二零零零年十一月屆滿後，本公司於二零零一年五月二十五日通過決議案採納一項新訂優先認股計劃，其目的乃為向董事及合資格人士提供鼓勵或嘉獎。根據B計劃，本公司董事會可賦予合資格人士（包括本公司及其附屬公司之全職行政人員、執行董事及全職僱員）可認購本公司股份之優先認股權。

優先認股權須於授出日期起計二十一日內接納，並須就獲授之優先認股權支付現金1港元作為代價。優先認股權可於接納日期起計直至屆滿五年之該日止期間任何時間行使。所釐訂之認購價不得低於股份面值與緊接授出優先認股權日期之前五個交易日股份在聯交所收市價平均值之80%（以兩者中之較高者為準）。

根據B計劃所授出之優先認股權可認購之股份數目最高不得超過本公司不時已發行股本之10%。倘若某僱員獲賦予之優先認股權如獲全數行使時，將導致該僱員可認購之股份數目超過根據B計劃當時已發行及可發行股份總數之25%，則不得賦予該僱員優先認股權。

B計劃已於二零零二年三月二十八日通過決議案予以終止。



### 35 優先認股權 (續)

#### 於二零零二年三月二十八日採納之計劃(「C計劃」)

繼B計劃被終止後，本公司於二零零二年三月二十八日通過決議案採納另一項新訂優先認股計劃，以肯定合資格人士對本集團之業務發展及增長所作之貢獻。該計劃將於二零零七年三月二十七日屆滿。根據C計劃，本公司董事會可賦予下列本公司、其附屬公司及本集團持有股權之任何公司之合資格人士(及彼等之全資附屬公司)可認購本公司股份之優先認股權：

- (i) 僱員；或
- (ii) 非執行董事(包括獨立非執行董事)；或
- (iii) 供應商或客戶；或
- (iv) 提供研究、開發或其他技術支援之任何人士或機構；或
- (v) 股東。

優先認股權須於授出日期起計二十一日內接納，並須就獲授之優先認股權支付現金1港元作為代價。優先認股權可於授出日期起計直至屆滿五年之該日止期間任何時間行使。所釐訂之認購價以下列三者中之最高者為準：於授出優先認股權日期股份之收市價；或緊接授出日期之前五個交易日聯交所每日報價表註明股份之平均收市價；或於授出日期股份之面值。

根據C計劃所授出之優先認股權可認購之股份數目最高不得超過本公司不時已發行股本之30%或於C計劃之採納日期已發行股份之10%。直至授出日期止十二個月內，任何人士獲授之優先認股權可認購之股份數目不得超過於授出日期已發行股份之1%。

以下為於本年度內僱員(包括董事)持有之優先認股權及其變動詳情：

優先認股權類別	於二零零四年一月一日		就年內股份拆細作出調整後增加之				於二零零四年	
	尚未行使之優先認股權	股份拆細前授予之優先認股權	股份拆細前行使之優先認股權	拆細作出調整後增加之優先認股權	股份拆細後授予之優先認股權	股份拆細後行使之優先認股權	年內十二月三十一日已屆滿之優先認股權	十二月三十一日尚未行使之優先認股權
B計劃	2,750,000	-	250,000	2,500,000	-	4,400,000	-	600,000
C計劃	38,829,000	8,383,000	2,745,000	44,467,000	1,950,000	16,941,000	488,000	73,455,000
	41,579,000	8,383,000	2,995,000	46,967,000	1,950,000	21,341,000	488,000	74,055,000

優先認股權類別	於二零零三年一月一日			於二零零三年十二月三十一日		
	尚未行使之優先認股權	年內授予之優先認股權	年內行使之優先認股權	年內已屆滿之優先認股權	尚未行使之優先認股權	
A計劃	400,000	-	100,000	300,000	-	
B計劃	13,750,000	-	10,500,000	500,000	2,750,000	
C計劃	31,921,000	13,439,000	6,170,000	361,000	38,829,000	
	46,071,000	13,439,000	16,770,000	1,161,000	41,579,000	

### 35 優先認股權 (續)

於二零零二年三月二十八日採納之計劃(「C計劃」)(續)

上文所載董事持有之優先認股權詳情如下：

	於一月一日 尚未行使之 優先認股權	股份拆細前 授予之 優先認股權	股份拆細前 行使之 優先認股權	就年內股份 拆細作出 調整後增加之 優先認股權	股份拆細後 行使之 優先認股權	於十二月 三十一日 尚未行使之 優先認股權
二零零四年	24,556,000	2,450,000	350,000	26,656,000	5,900,000	47,412,000
二零零三年	31,296,000	2,060,000	8,800,000	-	-	24,556,000

緊接各個優先認股權之行使日期前，本公司股份之加權平均收市價介乎10.57港元至16.70港元(二零零三年：介乎9.20港元至22.44港元)，與於行使日期本公司股份之公平價值相若。

於優先認股權獲行使前，授出優先認股權之財務影響不會計入本公司或本集團之資產負債表內，在收入報表內亦無就本年度授出之優先認股權價值而確認任何開支。

### 36 退休金計劃

自二零零零年十二月起，本公司及其在香港之營運附屬公司已參加根據強制性公積金計劃條例註冊之強制性公積金計劃(「強積金計劃」)。

本集團之海外附屬公司設立多項界定供款計劃及界定退休金計劃，涵蓋其絕大部份僱員。每年對界定供款計劃之供款乃按僱員薪酬之某個百分比計算。

界定退休金計劃之退休金成本乃按照Aon Consulting(一家僱員福利顧問集團)採用預計單位記賬法於二零零五年一月一日進行之精算估值而釐訂。由於假定所有退休人士收取定額美元補貼，而計算精算估值時假定之貼現率為6.00%(二零零三年：6.25%)，故毋須作出截至二零零四年及二零零三年十二月三十一日之醫療趨向比率假定。

上述退休金計劃並無獲撥入任何資產，而該計劃乃以到期即付方式供款。該海外附屬公司一位前股東根據一項承擔責任、償付及賠償保證之轉讓協議，將償付該計劃下之累計退休金成本。就此，該海外附屬公司就截至二零零四年十二月三十一日訂定應收之同等金額累計退休金成本約為26,000,000港元(二零零三年：27,000,000港元)。

### 37 資本承擔

	本集團		本公司	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
有關購買物業、廠房及設備之資本開支：				
已訂約但未作出撥備	<b>73,762</b>	85,598	<b>22,445</b>	54,206
已批准但未訂約	<b>2,067</b>	3,398	-	-

本年度內，本公司訂立合約收購 Ryobi 品牌之戶外園藝電動工具及電動工具在北美洲之特許使用權，合約金額為 30,000,000 美元（約 234,000,000 港元）。依本公司董事會之意見，本公司已於二零零四年十二月三十一日局部取得上述特許使用權，因此，本集團及本公司尚有關於收購上述特許使用權而仍未解除之承擔 10,000,000 美元（約 78,000,000 港元）。

### 38 結算日以後事項

於二零零五年一月三日，本公司之股東特別大會通過一項普通決議案批准 Atlas Copco AB（「ATCO」）、Atlas Copco North America Inc.（「ACNA」）及 Atlas Copco Holding GmbH（「ACHG」）（均作為賣方）與本公司、Ryobi Technologies GmbH 及 Techtronic Industries North America Inc.（同為本公司之全資附屬公司）（均作為買方）於二零零四年八月二十八日訂立之一項有條件購股協議之條款和其預計進行之相關交易，以 626,600,000 美元（約 4,887,300,000 港元）之代價收購賣方之全部已發行在外股份，即為 ATCO 旗下當時以「Milwaukee」及「AEG」等品牌及「DreBo」業務經營之電動工具及配件業務。有關上述收購詳情載於本公司在二零零四年十一月二十三日刊發之通函。

### 39 有關連方交易

本年度內，本集團與聯營公司進行下列交易：

	2004	2003
	千港元	千港元
行政管理費收入	526	300
行政管理費支出	843	852
已收利息收入	3,592	1,920
銷售收入	729	602
設備使用費收入	973	1,152

以上交易按市場價格 / 利率進行；或倘未有市場價格 / 利率可供參照時，則按成本加上利潤比率進行。

有關連方交易結餘詳情載於綜合資產負債表、資產負債表及附註第19項。

## 40 主要附屬公司詳情

於二零零四年十二月三十一日，本公司之主要附屬公司詳情如下：

附屬公司名稱	註冊成立 / 營業地點	已發行及繳足股本	本公司所持有已發行股本面值之比率		主要業務
			直接 %	間接 %	
Digiwireless Limited	香港	2港元	100	-	投資控股
Envotech Technology Company Limited	香港	2港元	100	-	投資控股
滿添國際有限公司	香港	2港元	100	-	投資控股
Homelite Asia (Dongguan) Company Limited	中國	2,100,000美元	-	100	製造戶外園藝電動工具
Homelite Asia Ltd.	英屬處女群島 / 中國	1美元	100	-	經銷戶外園藝電動工具產品
Homelite Consumer Products, Inc.	美國	10美元	-	100	經銷戶外園藝電動工具產品
鴻亮遠東有限公司	香港	2港元	100	-	經銷戶外園藝電動工具產品
Homelite Technologies Ltd.	百慕達	12,000美元	100	-	投資控股
MacEwen Property Co. Inc.	美國	100美元	100	-	持有物業
Marco Polo Industries & Merchandising Company Limited	香港	100,000港元	100	-	經銷家庭電子及電器產品
One World Technologies, Inc.	美國	10美元	-	100	投資控股
OWT France SAS	法國	1,750,000歐羅	-	100	投資控股
OWT Industries, Inc.	美國	10美元	-	100	製造電器部件及電動工具產品
OWT Taiwan Limited	台灣	5,000,000新台幣	100	-	提供檢查服務
Royal Appliance International GmbH	德國	1,050,000歐羅	74.9	-	經銷家庭電子及電器產品
Royal Appliance Mfg. Co.	美國	1美元	-	100	經銷及製造地板護理產品
Ryobi Technologies Australia Pty Limited	澳洲	5,500,000澳元	100	-	經銷電動工具產品

## 40 主要附屬公司詳情 (續)

附屬公司名稱	註冊成立 / 營業地點	已發行及繳足股本	本公司所持有已發行股本面值之比率		主要業務
			直接 %	間接 %	
Ryobi Technologies Canada Inc.	加拿大	600,000加元	-	100	經銷電動工具產品
Ryobi Technologies GmbH	德國	500,000歐羅	100	-	經銷電動工具產品
Ryobi Technologies (New Zealand) Limited	紐西蘭	1,165,500紐元	100	-	經銷電動工具產品
Ryobi Technologies S.A.S. (前稱 Roybi Technologies France S.A.)	法國	14,919,832歐羅	-	100	經銷電動工具產品
Ryobi Technologies (UK) Limited	英國	4,000,000英鎊	-	100	經銷電動工具產品
創德實業有限公司	香港	1,000,000港元	100	-	製造塑膠零件
Santo Industries Limited	香港	2,000,000港元	100	-	製造金屬零件
朗廣實業有限公司	香港	2,000,000港元	75.725	-	製造電子產品
TechPower Engineering Co. Ltd. (前稱 Premier Appliance Group Limited)	香港	2港元	100	-	製造部件
創科電業製品(香港)有限公司	香港	2港元	-	100	經銷及製造地板護理產品
Techtronic Industries North America, Inc. (前稱 OWT Holding, Inc.)	美國	10美元	2.8	97.2	投資控股
TTI Investments (Dongguan) Company Limited	香港	2港元	100	-	投資控股
Vax Appliances (Australia) Pty. Ltd.	澳洲	1,200,008澳元	100	-	裝配及分銷地板護理產品
Vax Limited	英國	33,000英鎊	100	-	裝配、採購及分銷地板護理產品

依董事會之意見，上表列舉者主要為影響本集團業績或資產之附屬公司。董事會認為列出其他附屬公司之詳情會令篇幅過於冗長。

於本年度結算日或年內任何時間，附屬公司概無任何發行在外之債務證券。

#### 41 聯營公司詳情

於二零零四年十二月三十一日聯營公司之詳情如下：

聯營公司名稱	註冊成立 / 營業地點	已發行及繳足股本	本公司所持有已發行股本面值之比率		主要業務
			直接 %	間接 %	
Gimelli International (Holdings) Limited	開曼群島	6,250美元	40.8	–	投資控股
Gimelli Laboratories Company Limited	香港	5,000,000港元	–	100	製造及經銷電器及牙齒護理產品
Gimelli Produktions A.G.	瑞士	105,000瑞士法郎	–	100	市場推廣、研究及開發
Precision Technology Industries Limited	百慕達	12,000,000美元	25	–	製造電動工具產品

#### 42 美元等同金額

所示美元款額僅供參考，以7.8港元兌1.0美元之固定匯率計算。

#### 43 比較數字

若干比較數字已重新歸類以符合本年度之列賬形式。

# 股東週年大會通告

茲通告本公司謹定於二零零五年五月三十日上午九時三十分假座香港中環干諾道中3號香港麗嘉酒店海景廳舉行股東週年大會，議程如下：

- (1) 省覽截至二零零四年十二月三十一日止年度之賬目與董事會及核數師報告書。
- (2) 宣派末期股息每股 12.50港仙予於二零零五年六月十七日名列本公司股東名冊之股東。
- (3) 重選退任董事及釐訂董事酬金。
- (4) 委任核數師及釐訂其酬金。

作為特別事項，考慮並酌情通過（不論有否修訂）下列決議案為普通決議案：

## 普通決議案

(5) 「動議：

- (a) 在下文(c)段之規限下，一般性及無條件批准本公司董事會於有關期間（定義見下文）行使本公司之全部權力以配發、發行及處置本公司股本中之額外股份，以及作出或授予將會或可能須行使該項權力之建議、協議及購股權（包括債券、票據、認股權證、債權證及可換股證券）；
- (b) 上文(a)段之批准授權本公司董事會於有關期間作出或授予將會或可能須於有關期間內或屆滿後行使該項權力之建議、協議及購股權（包括債券、票據、認股權證、債權證及可換股證券）；
- (c) 本公司董事會根據上文(a)段之批准配發或有條件或無條件同意配發（不論是否根據購股權或以其他形式配發）及發行之股本面值總額，除根據(i)配售新股（定義見下文）；或(ii)根據本公司發行之任何認股權證或任何債券、票據、債權證及可換股證券之條款而行使認購權或換股權；或(iii)當時採納藉以授出或發行可認購或購入本公司股份之購股權予本公司及/或其任何附屬公司之主管人員及/或僱員之任何購股權計劃或類似安排；或(iv)依據本公司當時之公司組織章程細則發行代息股份以外：
  - (A) 倘屬配發及發行股份以換取現金，不得超過於本決議案獲通過日期本公司已發行股本面值總額之10%；及



(B) 倘屬配發及發行股份以換取現金以外之代價，不得超過於本決議案獲通過日期本公司已發行股本面值總額之20%（減去依據上文(A)分段配發及發行之任何股份）；

惟依據上文(a)段之批准而配發及發行之任何股份，不得按較股份基準價（定義見下文）折讓5%以上之價格發行，而上述批准須經受相應限制；及

(d) 就本決議案而言：

「基準價」指下列兩者中之較高價格：

(i) 於簽署相關交易協議日期，聯交所（定義見下文）每日報價表上所示本公司股份之收市價；及

(ii) 緊接下列三者中最早日期之前五個交易日，聯交所每日報價表上所示本公司股份之平均收市價：

(A) 簽署相關交易協議日期；

(B) 宣佈相關交易日期；或

(C) 依據交易釐訂本公司股份之發行價日期；

「有關期間」指本決議案獲通過之日起至下列三者中之較早日期止：

(i) 本公司下屆股東週年大會結束時；

(ii) 依照本公司之公司組織章程細則或任何適用法例規定，本公司下屆股東週年大會須予舉行之期限屆滿時；及

(iii) 本公司股東於股東大會上通過普通決議案撤銷或修訂本決議案賦予之授權；

「配售新股」指本公司董事會於指定期間內向於指定記錄日期名列股東名冊之本公司股份持有人或其中任何一類股份持有人，按彼等當時持有之本公司股份或其中任何一類股份之比例提呈配售股份（惟本公司董事會可就海外股東或零碎股權或經考慮香港以外任何地區之法例規定之任何限制或責任或任何認可監管機構或任何證券交易所之要求後，作出彼等認為必須或適當之行動以取消若干股東在此方面之權利或另作安排）；及

「聯交所」指香港聯合交易所有限公司。」

(6) 「動議：

(a) 在下文(b)段之規限下，根據所有適用法例及規例，一般性及無條件批准本公司董事會於有關期間(定義見下文)行使本公司之全部權力，在聯交所(定義見下文)或本公司股份上市並獲香港證券及期貨事務監察委員會與聯交所就此認可之任何其他證券交易所購回本公司股本中之股份；

(b) 本公司根據上文(a)段之批准於有關期間購買或有條件或無條件同意購買本公司股本之面值總額，不得超過於本決議案獲通過日期本公司已發行股本面值總額之10%，而上述批准須受到相應限制；及

(c) 就本決議案而言：

「有關期間」指本決議案獲通過之日起至下列三者中之較早日期止：

(i) 本公司下屆股東週年大會結束時；

(ii) 依照本公司之公司組織章程細則或任何適用法例規定，本公司下屆股東週年大會須予舉行之期限屆滿時；及

(iii) 本公司股東於股東大會上通過普通決議案撤銷或修訂本決議案賦予之授權；及

「聯交所」指香港聯合交易所有限公司。」

(7) 「動議於提呈本決議案之本公司股東週年大會通告內第5及6項普通決議案獲通過之條件下，將本公司根據上文第6項決議案所購買本公司股本中之股份面值總額，加入本公司董事會根據上文第5項決議案可配發或有條件或無條件同意配發之本公司股本面值總額內。」

(8) 「動議更新根據本公司於二零零二年三月二十八日採納之購股權計劃(「購股權計劃」)所授出之購股權可認購本公司股份之現行計劃授權上限，惟根據購股權計劃所授出或行使之購股權(不包括根據購股權計劃、本公司於二零零一年五月二十五日採納並已於二零零二年三月二十八日終止之舊購股權計劃以及本公司任何其他購股權計劃在以往已授出、未行使、已註銷、已告期限屆滿或獲行使之購股權)而配發及發行之股份總數，不得超過本決議案獲通過當日本公司已

發行股份之10%（「更新上限」）；並授權本公司董事會根據購股權計劃授出數額最多可達更新上限之購股權以及行使本公司全部權力按購股權之行使而配發、發行及處置有關股份，惟須待香港聯合交易所有限公司上市委員會批准根據更新上限所授出之購股權獲行使而發行之股份上市及買賣及須符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則，方可作實。」

承董事會命

陳志聰

公司秘書

香港

二零零五年四月二十八日

附註：

1. 凡有權出席大會投票之股東可委任一位或以上代表代其出席大會，並在以股數表決時代其投票。受委代表毋須為股東。
2. 隨附大會適用之代表委任表格。代表委任表格連同簽署人之授權書或其他授權文件（如有）或經公證人簽署證明之授權書或授權文件副本，最遲須於大會或任何續會指定舉行時間四十八小時前送達本公司之註冊辦事處，地址為香港新界荃灣青山道388號中國染廠大廈24樓，方為有效。
3. 本公司將於二零零五年六月十三日至二零零五年六月十七日期間（包括首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。如欲獲派發建議末期股息，所有過戶文件連同有關股票最遲須於二零零五年六月十日下午四時前交回本公司之股份過戶登記處秘書商業服務有限公司，地址為香港灣仔告士打道56號東亞銀行港灣中心地下，以便辦理過戶登記手續。
4. 第3項所述膺選連任之退任董事為 Horst Julius Pudwill先生、張定球先生、Christopher Patrick Langley先生及 Manfred Kuhlmann先生。有關擬膺選連任之退任董事詳盡資料將連同本公司截至二零零四年十二月三十一日止年度年報寄發予本公司之股東。
5. 載有關於第6項進一步詳情之說明函件將連同本公司截至二零零四年十二月三十一日止年度年報寄發予本公司之股東。

於本通告日期，董事會包括四位集團執行董事：Horst Julius Pudwill先生（主席兼行政總裁）、鍾志平先生（董事總經理）、陳建華先生及陳志聰先生；兩位非執行董事：浦上彰夫博士及張定球先生；以及三位獨立非執行董事：Joel Arthur Schleicher先生、Christopher Patrick Langley先生及 Manfred Kuhlmann先生。

# 財政概要

## 業績

	截至十二月三十一日止年度				
	2000 千港元	2001 千港元	2002 千港元	2003 千港元	2004 千港元
營業額	4,551,482	6,101,140	9,492,938	13,182,808	<b>16,304,140</b>
未計應佔聯營公司業績及稅項前溢利	216,191	270,055	495,780	769,228	<b>1,087,528</b>
應佔聯營公司業績	(1,221)	(300)	121	(987)	<b>(845)</b>
除稅前溢利	214,970	269,755	495,901	768,241	<b>1,086,683</b>
稅項	(25,949)	(19,517)	(70,246)	(66,811)	<b>(108,829)</b>
未計少數股東權益前溢利	189,021	250,238	425,655	701,430	<b>977,854</b>
少數股東權益	504	(3,125)	(12,241)	(27,457)	<b>(40,314)</b>
本年度溢利	189,525	247,113	413,414	673,973	<b>937,540</b>
基本每股盈利(附註i)	16.92港仙	21.74港仙	33.24港仙	51.56港仙	<b>70.11港仙</b>

## 資產及負債

	十二月三十一日				
	2000 千港元	2001 千港元	2002 千港元	2003 千港元	2004 千港元
資產總值	2,992,972	3,807,792	6,423,105	9,646,268	<b>13,903,324</b>
負債總額、撥備及少數股東權益	2,078,976	2,693,087	4,595,168	7,133,384	<b>10,464,658</b>
股東資金	913,996	1,114,705	1,827,937	2,512,884	<b>3,438,666</b>

附註i：以往年度數額已就財務報表附註第28項所載股份拆細之影響作出調整。

# 公司資料

## 董事會

### 集團執行董事

Horst Julius Pudwill 先生  
主席兼行政總裁

鍾志平先生  
集團董事總經理

陳建華先生  
陳志聰先生

### 非執行董事

張定球先生  
浦上彰夫博士

### 獨立非執行董事

Joel Arthur Schleicher 先生  
Christopher Patrick Langley 先生  
Manfred Kuhlmann 先生

## 二零零五年財務事項日誌

四月七日：	公佈二零零四年度業績
五月三十日：	股東週年大會
六月十日：	獲派二零零四年度末期股息 之股東截止登記日期
六月十三日至十七日：	暫停辦理股東登記手續
七月二十九日：	派發末期股息
六月三十日：	六個月中期業績結算日
十二月三十一日：	財政年度結算日

## 投資者關係聯絡處

投資者關係及企業傳訊部  
創科實業有限公司  
香港新界荃灣  
青山道388號  
中國染廠大廈24樓  
電郵：ir@tti.com.hk

## 網址

www.ttigroup.com

盈利業績、年報/中期報告可於互聯網上瀏覽

## 上市資料

香港聯合交易所有限公司  
普通股(代號：669)  
二零零九年到期之零息可換股債券(代號：2591)  
ADR Level 1 Programme(代號：TTNDY)

## 股份過戶登記處

秘書商業服務有限公司  
香港灣仔  
告士打道56號  
東亞銀行港灣中心地下  
電話：852 2980 1888  
傳真：852 2861 0285

## 美國預託證券託管商

The Bank of New York

## 主要往來銀行

香港上海匯豐銀行有限公司  
花旗銀行  
渣打銀行  
Wachovia Bank, N.A.  
德國商業銀行

## 律師

張葉司徒陳律師事務所

## 核數師

德勤·關黃陳方會計師行

## 公司秘書

陳志聰先生

## 商標

所有商標均為其各自擁有人之註冊商標。

Sears®及Craftsman®品牌均為Sears Brands, LLC之註冊商標。

RIDGID®乃Ridgid, Inc.之註冊商標。Ridgid, Inc.乃位於美國聖路易斯的Emerson集團(紐約證券交易所：EMR)旗下的Emerson Professional Tools的業務之一。此等產品上所用橙色及橙灰混合色彩乃為RIDGID®品牌電動工具之商標。



# 創科實業有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：669)

## 代表委任表格

本公司定於二零零五年五月三十日舉行之股東週年大會及其任何續會適用之代表委任表格

本人 / 吾等 (註1) \_\_\_\_\_

地址為 \_\_\_\_\_

為創科實業有限公司 (「本公司」) 股本中每股面值0.10港元股份 (註2) \_\_\_\_\_ 股

之登記持有人，茲委任 (註3) 大會主席或 (註3) \_\_\_\_\_

地址為 \_\_\_\_\_

為本人 / 吾等之代表，代表本人 / 吾等出席本公司定於二零零五年五月三十日上午九時三十分假座香港中環干諾道中3號香港麗嘉酒店海景廳舉行之股東週年大會 (或其任何續會)，藉以考慮並酌情通過 (不論有否修訂) 召開上述大會通告內所載之決議案，並於該大會 (或其任何續會) 上代表本人 / 吾等以本人 / 吾等之名義按以下指示對上述決議案進行投票；如無作出指示，則由本人 / 吾等之代表自行酌情投票。

普通決議案	贊成 (註4)	反對 (註4)
1. 省覽截至二零零四年十二月三十一日止年度本公司經審核賬目與董事會及核數師報告書。		
2. 宣派截至二零零四年十二月三十一日止年度末期股息每股12.50港仙。		
3. (a) 重選 Horst Julius Pudwill 先生為集團執行董事。		
(b) 重選張定球先生為非執行董事。		
(c) 重選 Christopher Patrick Langley 先生為獨立非執行董事。		
(d) 重選 Manfred Kuhlmann 先生為獨立非執行董事。		
(e) 授權董事釐訂截至二零零五年十二月三十一日止年度董事酬金。		
4. 續聘德勤·關黃陳方會計師行為本公司核數師並授權董事釐訂其酬金。		
5. 特別事項：賦予董事一般授權以配發、發行及處置額外股份，(i) 倘屬配發及發行股份以換取現金，其數額以不超過決議案日期本公司已發行股本之10%為限；及(ii) 倘屬配發及發行股份以換取現金以外代價，其數額以不超過決議案日期本公司已發行股本之20%為限。*		
6. 特別事項：賦予董事一般授權以購回不超過決議案日期本公司已發行股本10%之股份。*		
7. 特別事項：待第5及6項決議案獲通過後，賦予董事一般授權將依據第6項決議案所購回之股份加入依據第5項決議案可配發之本公司已發行股本數額內。*		
8. 特別事項：更新本公司購股權計劃之計劃授權上限。*		

\* 決議案全文載於寄發予本公司股東截至二零零四年十二月三十一日止年度年報內之股東週年大會通告。

日期：二零零五年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

簽署 (註5)： \_\_\_\_\_

### 附註：

- 請用正楷填上全名及地址。
- 請填上本代表委任表格所代表以閣下名義登記之股份數目。倘無填上股數，本代表委任表格將視為代表所有以閣下名義登記之本公司股份。
- 如擬委任大會主席以外之人士為代表，請將「大會主席或」字樣刪去，並在空欄填上所擬委任代表之姓名及地址。本代表委任表格之每項更改，均需由簽署人簡簽示可。
- 重要提示：閣下如欲投票贊成決議案，請在「贊成」欄內加上「√」號。閣下如欲投票反對決議案，請在「反對」欄內加上「√」號。如無在欄內加上任何「√」號，則閣下之代表有權自行酌情投票。對大會通告所載者以外但正式提呈大會之任何決議案，閣下之代表亦有權自行酌情投票。
- 本代表委任表格必須由閣下或閣下以書面正式授權之代理人簽署；如股東為法人團體，則必須加蓋公司印鑑或由公司負責人或獲正式授權之代理人簽署。
- 本代表委任表格連同簽署人之授權書 (如有) 或其他授權文件 (如有) 或由公證人簽署證明之授權書或授權文件副本，最遲須於大會 (或其任何續會) 指定舉行時間四十八小時前送達本公司之註冊辦事處，地址為香港新界荃灣青山道388號中國染廠大廈24樓，方為有效。
- 如屬股份之聯名登記持有人，任何一位該等人士均可於會上親身或由代表就該等股份投票，猶如其為唯一有權者無異；如有一位以上之聯名持有人親身或由代表出席大會，則只有在股東名冊內就該等股份排名於首並親身出席大會之人士，方有權就該等股份投票。
- 受委代表毋須為本公司股東，但必須親身代表閣下出席大會。閣下填妥及交回本代表委任表格後，屆時仍可親身出席大會並於會上投票。

## 亞洲

### 香港

創科實業有限公司  
鴻亮遠東有限公司

#### 總辦事處

荃灣青山道388號  
中國染廠大廈24樓  
電話：(852) 2402 6888  
傳真：(852) 2413 5971

Gimelli Laboratories Co. Ltd.

電話：(852) 2413 3923  
傳真：(852) 2498 8264

朗廣實業有限公司

電話：(852) 2480 0888  
傳真：(852) 2480 1320  
www.solarwide.com.hk

創科電業製品(香港)有限公司

電話：(852) 2402 6888  
傳真：(852) 3118 1776

荃灣青山道388號  
中國染廠大廈18樓

### 中國

創科實業廠

廣東省東莞市厚街鎮  
第三工業區  
郵編 523962  
電話：(86-769) 558 2172  
傳真：(86-769) 558 2575

創科電業製品廠房一

電話：(86-769) 558 0962  
傳真：(86-769) 558 7962

東莞厚街鴻亮機電設備有限公司

電話：(86-769) 575 8001  
傳真：(86-769) 598 6286

廣東省東莞市厚街鎮

三屯管理區上屯村  
郵編 523941

創科電業製品廠房二

廣東省東莞市厚街鎮  
三屯管理區  
郵編 523941  
電話：(86-769) 558 4125  
傳真：(86-769) 558 4135

智美製品廠

朗廣電器製品廠  
深圳市寶安區公明鎮  
將石村下石家路38號  
恆興工業城  
郵編 518106  
電話：(86-755) 2773 0588  
傳真：(86-755) 2773 0433

### 台灣

台灣創科實業股份有限公司  
台中市港路二段  
122-19號10樓-3  
電話：(886-4) 2706 8052  
傳真：(886-4) 2106 7976

## 北美洲

### 加拿大

Ryobi Technologies Canada, Inc.  
150 Werlich Drive, Unit #5&6  
Cambridge, Ontario N1T 1N6  
電話：(1-519) 624 2222  
傳真：(1-519) 624 0600

### 美國

Homelite Consumer Products, Inc.  
www.homelite.com

Techtronic Industries North America, Inc.  
www.ryobitools.com

1428 Pearman Dairy Road  
Anderson, South Carolina 29625  
電話：(1-864) 226 6511  
傳真：(1-864) 261 9435

OWT Industries, Inc.

255 Pumpkintown Hwy.  
Pickens, South Carolina 29671  
電話：(1-864) 226 6511  
傳真：(1-864) 261 9435

Royal Appliance Mfg. Co.

7005 Cochran Road,  
Glenwillow, Ohio 44139  
電話：(1-440) 996 2000  
傳真：(1-440) 996 2027  
www.royalappliance.com

Milwaukee Electric Tool Corporation

13135 W. Lisbon Road  
Brookfield, WI 53005  
電話：(1-262) 781 3600  
傳真：(1-262) 783 8555  
www.milwaukeetool.com

## 歐洲

### 法國

Ryobi Technologies SAS  
209, rue De La Belle Etoile  
Zi Paris Nord 2-95945, Roissy, CDG  
電話：(33-1) 4990 1414  
傳真：(33-1) 4990 1429  
www.ryobi-europe.com

### 德國

Ryobi Technologies GmbH  
電話：(49-2103) 2958 0  
傳真：(49-2103) 2958 29  
www.ryobi-europe.com

Royal Appliance International GmbH

電話：(49-2103) 200710  
傳真：(49-2103) 200777  
www.dirtdevil.de

Itterpark, 7 D-40724 Hilden

A & M Electric Tools GmbH

Max-Eyth-Str. 10  
D-71364 Winnenden  
電話：(49-7195) 120  
傳真：(49-7195) 12666  
www.aeg-pt.com

DreBo Werkzeugfabrik GmbH

Ulrichstr. 22  
88361 Altshausen  
電話：(49-7584) 29000  
傳真：(49-7584) 290019  
www.drebo.de

### 英國

Ryobi Technologies (UK) Ltd.

Anvil House, Tuns Lane  
Henley-on-Thames  
Oxfordshire RG9 1SA  
電話：(44-1491) 848 700  
傳真：(44-1491) 848 701  
www.ryobi-europe.com

Vax Ltd.

Quillgold House, Kingswood Road  
Hampton Lovett, Droitwich  
Worcestershire WR9 0QH  
電話：(44-1905) 795 959  
傳真：(44-1905) 795 958  
www.vax.co.uk

## 澳大利西亞

### 澳洲

Ryobi Technologies Australia Pty Ltd.

359-361 Horsley Road  
Milperra, NSW 2214  
電話：(61-2) 9792 9800  
傳真：(61-2) 9774 5705  
www.ryobi.com.au

Vax Appliances (Australia) Pty Ltd.

296 Victoria Road  
Malaga, WA 6090  
電話：(61-8) 9247 8100  
傳真：(61-8) 9247 8190  
www.vax.com.au

### 紐西蘭

Ryobi Technologies (New Zealand) Ltd.

27 Clemow Drive  
Mt. Wellington  
Auckland  
電話：(64-9) 573 0230  
傳真：(64-9) 573 0231  
www.ryobi.co.nz

創科實業有限公司

香港荃灣青山道388號中國染廠大廈24樓

電話：(852) 2402 6888

傳真：(852) 2413 5971

[www.ttigroup.com](http://www.ttigroup.com)